

506526M

# olivetti



## ECR 2450 euro electronic cash register

Instructions  
Instructions d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Instrucciones de uso

GB

F

D

E

Olivetti Lexikon, S.p.A.  
Divisione Home/Office  
77, Via Jervis - 10015 Ivrea (Italy)

*Copyright © 2001, by Olivetti*

*All rights reserved*





FRANÇAIS



La conformité du produit aux standards de qualité est garantie par le label **CE** appliqué sur le produit même.



---

Nous attirons votre attention sur les actions suivantes qui peuvent compromettre la conformité attestée ci-dessus et les caractéristiques du produit:

- Alimentation électrique erronée;
  - Installation ou utilisation erronée ou non conforme aux indications exposées dans le manuel d'utilisation fourni avec le produit;
  - Remplacement de composants ou d'accessoires originaux par des pièces non approuvées par le constructeur, ou effectué par du personnel non autorisé.
- 





---

WARNING: THIS EQUIPMENT MUST BE EARTHED.  
ATTENTION: CETTE UNITÉ DOIT ÊTRE CONNECTÉE À LA TERRE.  
ACHTUNG: DIESES GERÄT MUSS EINEN ERDUNGSANSCHLUSS HABEN.  
ATENCIÓN: ESTE EQUIPO DEBE ESTAR CONECTADO A UNA TOMA DE TIERRA.  
APPARATET MÅ KUN TILKOPLES JORDET STIKKONTAKT.  
APPARATEN SKALL ANSLUTAS TILL JORDAT NÄTUKKAT.  
LAITE ON LITETTÄVÄ SUKO-RASIAAN.  
Lederen med grøn/gul isolation ma kun tilsluttes en klemme mærkt eller



---

Pour déconnecter la caisse enregistreuse du secteur, débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant. La prise de courant doit être montée sur le mur, près de la caisse et être facilement accessible.





## Avant-propos

La caisse enregistreuse électronique faisant l'objet de ce mode d'emploi a été conçue pour vous aider dans votre activité commerciale en mettant à votre disposition des fonctions de caisse très puissantes et des comptes rendus de gestion précis. Le démarrage en est rapide et aisé, bien que l'on puisse ajouter et modifier de nombreuses options de façon à personnaliser votre traitement et obtenir une productivité optimale. Voici un aperçu de quelques unes de ses précieuses fonctions parmi tant d'autres:

- 40 catégories d'articles et 999 mémoires de prix (PLU);
- 26 numéros de vendeur pour connaître les ventes de chaque vendeur en particulier;
- possibilité d'attribuer un code de sécurité à trois chiffres pour empêcher tout accès non autorisé aux données (uniquement en mode Caisse);
- possibilité d'attribuer un mot de passe de gestion pour empêcher tout accès non autorisé aux modes programmation de la machine (PRG), Z et X;
- possibilité d'attribuer un nom à chaque vendeur en vue d'une identification rapide;
- imprimante à impact pour l'impression du journal et des tickets de caisse;
- en-tête personnalisée des tickets de caisse;
- légendes de conversion de la devise et des ventes à crédit personnalisées sur les tickets de caisse et les comptes rendus;
- possibilité de réserver deux catégories pour l'enregistrement des ventes à crédit réglées par deux types différents de cartes de crédit;
- programmation du taux d'échange en Euro;
- possibilité de programmer la machine pour qu'elle travaille avec une des deux devises de base, locale ou Euro de façon à ce que la caisse calcule dans la devise programmée et convertit automatiquement les montants des opérations dans l'autre devise;
- afficheur client arrière pour permettre à ce dernier de vérifier les opérations de vente;
- afficheur opérateur avant consistant en un ligne supérieure de 10 caractères pour les messages et en une ligne inférieure de 10 caractères pour les opérations de vente;
- calcul automatique de la TVA avec quatre taux différents;
- options liées à la catégorie d'articles pour faciliter et accélérer la saisie;
- comptes rendus périodiques, financiers et de gestion fournissant une analyse des ventes en temps réel;
- maintien des données enregistrées et des paramètres de programmation grâce à un système de piles;
- affichage automatique de l'heure après toute période d'inactivité du système;
- impression automatique de l'heure et de la date sur le ticket et le journal;
- possibilité de programmation de l'impression du ticket et du journal en une des quatre langues suivantes: français, anglais, allemand ou espagnol.

FRANÇAIS



## Table des Matières

### FAITES LA CONNAISSANCE DE VOTRE CAISSE

<b>ENREGISTREUSE</b> .....	<b>1</b>
Accessoires standard .....	2
Conseils pour l'utilisation de ce manuel .....	2
Déballage et mise en service de la caisse enregistreuse .....	3
Maintenance de la caisse enregistreuse .....	3

<b>CLAVIER</b> .....	<b>4</b>
Touches de fonctions .....	5

<b>SYSTÈME DE COMMANDE</b> .....	<b>6</b>
Commutateur de commande .....	6
Tiroir-caisse avec un élément de rangement extractible .....	7
Tiroir secondaire .....	7
Afficheurs opérateur et client .....	7
Affichage automatique de l'heure .....	7
Affichage de la date .....	7
Symboles indicateurs spéciaux .....	7
Positionnement de l'afficheur client .....	8

<b>CONDITIONS D'ERREUR</b> .....	<b>8</b>
Message d'erreur .....	8
Elimination d'une erreur .....	8
Remise à zéro générale .....	8
Correction des erreurs .....	9

<b>PILES</b> .....	<b>9</b>
Installation et remplacement des piles .....	9

<b>IMPRIMANTE</b> .....	<b>11</b>
La cartouche d'encre .....	11
Installation de la cartouche d'encre .....	11
Rouleau de papier .....	12
Installation du rouleau de papier .....	12

<b>DÉMARRAGE RAPIDE</b> .....	<b>14</b>
Quelques conseils pour un bon démarrage .....	15

<b>MODE APPRENTISSAGE</b> .....	<b>15</b>
Passage en mode Apprentissage .....	15
Sortie du mode Apprentissage .....	15

### PROGRAMMATION DE LA CAISSE

<b>ENREGISTREUSE</b> .....	<b>15</b>
Programmation des fonctions de la caisse .....	16
Modifications à la programmation de la caisse .....	16
Entrée en Mode Programmation .....	16
Sortie du mode Programmation .....	16
Correction des erreurs .....	17
Numéros, codes secrets et noms des vendeurs .....	17
Numéros de machine .....	18
Date et heure .....	19
En-tête de ticket .....	20
Pourcentage de remise (-%) .....	20
Majoration en pourcentage (+%) .....	21



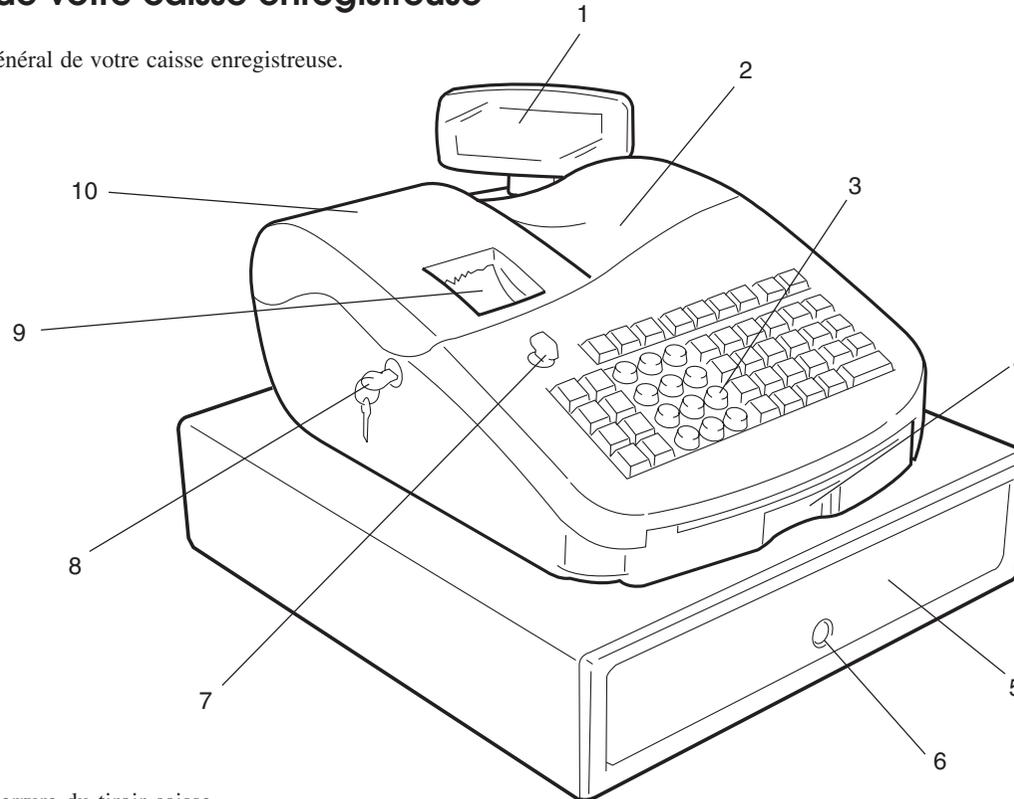
Calcul de l'arrondi .....	21
Programmation du code d'arrondi .....	22
Position de la virgule décimale .....	22
Taux de taxe à la valeur ajoutée (TVA) .....	22
Valeur limite et taxation applicables à la touche Moins (-) .....	23
Taxation, limite supérieure, vente à l'unité ou multiple et prix fixe pour une catégorie d'articles .....	23
Articles à prix enregistrés (PLU) .....	24
Programmation du taux de change de l'Euro et de la légende du Ticket de caisse. ....	25
Programmation des légendes Crédit 1, Crédit 2 .....	27
Options de programmation .....	27
Liste des articles à prix enregistré (PLU) .....	29
Etat général de la programmation .....	30
Programmation des mots de passe de gestion .....	31
Utilisation de la caisse enregistreuse en mode protégé par mot de passe. ....	32
<b>EXEMPLES D'OPÉRATIONS DE VENTE .....</b>	<b>32</b>
Passage au mode Caisse (ou Enregistrement des ventes) .....	32
Sortie du mode Caisse .....	32
Correction des erreurs .....	33
Exemple de ticket de caisse .....	33
Opérations standard en devise locale de base .....	33
Exemples d'opérations de vente en Euro .....	42
Opérations utilisant la touche Moins (-) .....	46
Ventes avec remises en pourcentage (-%) .....	48
Ventes avec majoration en pourcentage (+%) .....	52

Ventes d'articles à prix enregistré (PLUs) .....	57
Annulations et remboursements .....	58
Autres opérations .....	61
<b>COMPTES RENDUS DE GESTION .....</b>	<b>66</b>
Comptes rendus X et Z .....	66
Compte rendu de caisse .....	66
Compte rendu d'activité .....	67
Compte rendu par vendeur .....	68
Compte rendu des ventes par article .....	69
Compte rendu des ventes par gamme d'article .....	69
Compte rendu des ventes par gamme de catégorie ....	70
Comptes rendus financiers Z1 et X1 .....	70
Comptes rendus financiers Z2 et X2 .....	71
Copie du compte rendu Z .....	72
Formules de bilan .....	72
<b>ANNEXE .....</b>	<b>73</b>
Table des codes caractère .....	73
Table des légendes .....	74
Table des totalisateurs et des compteurs .....	77
Spécifications techniques et de sécurité de la caisse enregistreuse .....	78



## Faites la connaissance de votre caisse enregistreuse

La figure ci-dessous indique l'aspect général de votre caisse enregistreuse.



FRANÇAIS

- |                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Afficheur client    | 6. Serrure du tiroir-caisse    |
| 2. Afficheur opérateur | 7. Commutateur de commande     |
| 3. Clavier imprimante  | 8. Serrure du compartiment     |
| 4. Tiroir secondaire   | 9. Fenêtre de sortie du ticket |
| 5. Tiroir-caisse       | 10. Couvercle de l'imprimante  |



## Accessoires standard

Les accessoires suivants sont fournis avec la caisse enregistreuse:

- Un enrouleur en plastique noir pour la bobine du journal
- Un rouleau de papier standard
- Une cartouche d'encre
- Quatre piles standard "AA" pour la sauvegarde des données en mémoire
- Ce manuel "Instructions d'emploi"
- Un jeu de clés Programmation (PRG) pour l'accès aux fonctions de programmation
- Un jeu de clés Enregistrement (REG) pour l'accès aux fonctions d'enregistrement de la caisse enregistreuse
- Un jeu de clés Z pour l'accès aux fonctions X et Z
- Un jeu de clés pour le verrouillage du tiroir-caisse et du couvercle du compartiment de l'imprimante.

S'assurer que le carton d'emballage contient la caisse enregistreuse et les accessoires ci-dessus.

## Conseils pour l'utilisation de ce manuel

Ce manuel a été conçu pour être facilement consulté. La première partie contient les informations générales sur les différentes caractéristiques et fonctions de la caisse enregistreuse. La deuxième partie contient les instructions pour la configuration des programmes en option. A la fin du manuel, sont indiqués des exemples de transactions de la caisse ainsi qu'un tableau des codes caractère utilisables pour la programmation des séquences de caractères comme alternative à l'utilisation du clavier alphanumérique, un tableau de légendes indiquant les séquences de caractères préprogrammées dans les quatre langues disponibles et un tableau des totalisateurs et des compteurs. A la fin du manuel, se trouvent enfin les spécifications techniques et quelques renseignements sur la sécurité. Utiliser la table des matières pour trouver les renseignements dont on a besoin.

### Avant de commencer

Avant de commencer à utiliser ou programmer la caisse enregistreuse, lire le paragraphe Déballage et mise en service de la caisse enregistreuse qui contient les renseignements sur l'utilisation et la programmation de cette dernière. Lire également Touches de fonctions, Système de commande et Afficheurs opérateur et client pour se familiariser avec le fonctionnement de ces dispositifs.

REMARQUE: Les programmes et les données pour les comptes rendus de gestion sont conservés en mémoire au sein de la caisse enregistreuse. Les piles sont prévues pour conserver ces données en cas de coupure de courant ou lorsque la caisse est déconnectée de la prise de courant.

### Programmation de la caisse enregistreuse

Chaque programme est expliqué pas à pas au moyen d'exemples pratiques.

### Opérations de vente

Les principales opérations de vente sont illustrées à l'aide d'exemples. Elles sont accompagnées d'exemples de tickets de caisse.



## Déballage et mise en service de la caisse enregistreuse

REMARQUE: Lire avec attention ce chapitre, avant d'essayer de programmer la caisse et d'effectuer des opérations de vente.

Dès réception de la caisse, ouvrir le carton d'emballage et en retirer chaque composant avec soin. S'assurer que la caisse est accompagnée de tous ses accessoires, indiqués au paragraphe Accessoires standard avant de configurer la caisse en suivant les indications énumérées ci-après:

1. Placer la caisse sur une surface plane, stable, sans vibrations et sans poussière. S'assurer qu'elle se trouve à proximité d'une prise de courant possédant un conducteur de terre.
2. Connecter la caisse à une prise de courant pourvue d'un conducteur de terre.
3. Introduire les piles (voir le paragraphe Installation et remplacement des piles). N'introduire les piles que si la caisse est connectée.

**AVERTISSEMENT:** Avant d'introduire les piles pour la mémoire de sauvegarde des données s'assurer que la caisse enregistreuse est branchée sur la prise de courant. La machine doit être branchée sur une prise de courant avant d'introduire les piles.

4. Si nécessaire, installez la cartouche d'encre suivant les instructions données dans la section intitulée Installation de la cartouche d'encre.
5. Monter le rouleau de papier comme indiqué au paragraphe Installation du rouleau de papier.
6. Programmer les fonctions désirées comme indiqué au paragraphe Programmation de la caisse enregistreuse.
7. Une fois les fonctions nécessaires programmées, tourner le commutateur à clé sur la position REG 1 ou REG 2: la machine est prête à enregistrer des opérations de vente. En position REG 2, la caisse n'imprime pas l'en-tête sur le ticket de caisse.

## Maintenance de la caisse enregistreuse

Nous donnons ci-après quelques renseignements sur la maintenance de la caisse enregistreuse.

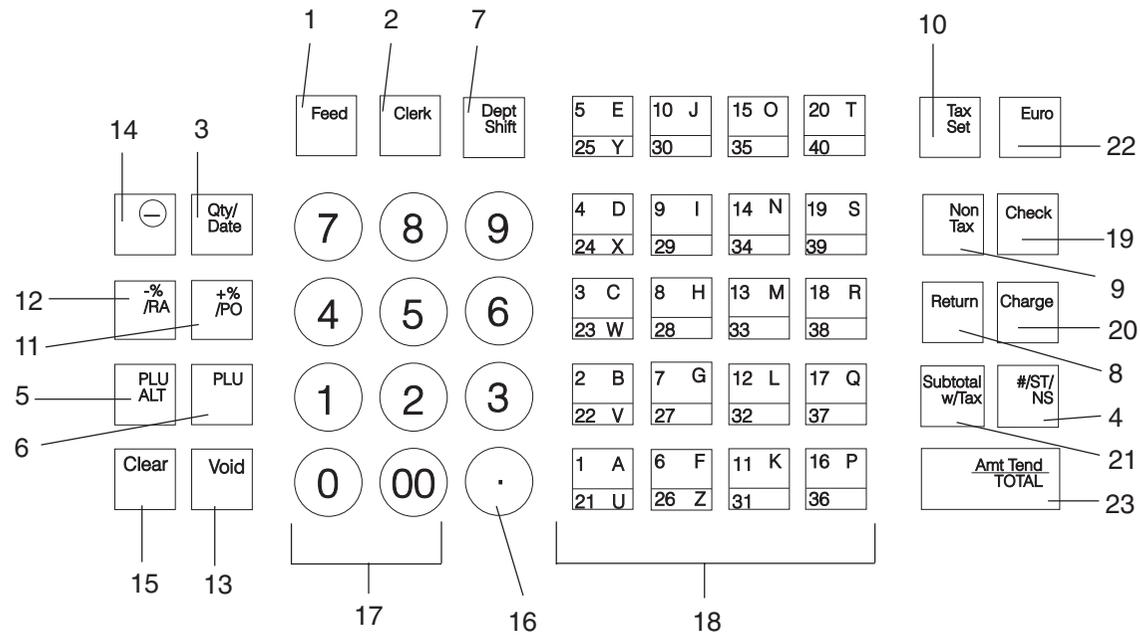
REMARQUE: Avant de nettoyer la caisse enregistreuse, s'assurer qu'elle n'est pas sous tension et/ou qu'elle est déconnectée de la prise de courant. Avant de déconnecter la caisse de la prise de courant, s'assurer que les quatre piles standard AA sont installées dans le compartiment prévu à cet effet. **Si l'on déconnecte la caisse sans avoir monté les piles, toutes les données en mémoire seront perdues.**

1. Ne pas utiliser la caisse à proximité de liquides de façon à éviter qu'un jet puisse endommager les composants électroniques.
2. Pour nettoyer la caisse, supprimer d'abord l'alimentation et/ou la débrancher de la prise (s'assurer que les piles sont bien installées), puis utiliser simplement un tissu humide. Ne pas utiliser de substances corrosives telles que solvants, alcool, ou composants abrasifs.
3. Si la caisse enregistreuse est entreposée en un lieu à température très haute ou très basse (à moins de 0° ou à plus de 40° C), attendre que la température interne de la caisse atteigne la température ambiante avant de la mettre sous tension.
4. NE PAS tenter de tirer sur le papier lorsque la caisse est en train d'imprimer ou lorsque l'on charge le papier. Utiliser toujours la touche [Feed] pour faire avancer le papier. La force de traction exercée sur le papier pourrait endommager le mécanisme d'impression.

## Clavier

La caisse enregistreuse est équipée d'un clavier de 52 touches permettant d'effectuer toutes les fonctions de la caisse enregistreuse.

La figure ci-dessous représente la configuration du clavier.





## Touches de fonctions

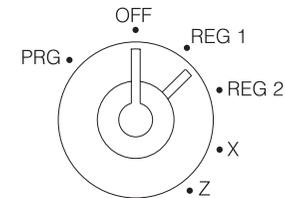
1. **[Feed]** (Avancement papier) - Fait avancer le ticket ou le journal d'une ligne; si on tient cette touche enfoncée, le papier avance en continu.
2. **[Clerk]** - Confirme un code de vendeur et un code de sécurité à trois chiffres après leur introduction. Utilisée également pour demander l'impression d'un Compte rendu d'activité des vendeurs.
3. **[Qty/Date]** (Double fonction - Multiplication et affichage de l'heure) - Multiplie les données introduites par les touches **[CATÉGORIE]**, **[PLU]** ou **[-]**; cette touche permet également d'afficher l'heure courante, si l'heure a été programmée et elle est utilisée en outre pour imprimer le Compte rendu de caisse.
4. **[#/ST/NS]** (Double fonction: ST - Sous-total et NS - Non Vente) - Utilisée comme touche Non Vente elle permet d'ouvrir le tiroir-caisse sans enregistrer le montant ou pour changer de la monnaie. Utilisée comme touche de Sous-total, elle permet de calculer le total partiel au cours d'une transaction où les articles doivent être escomptés ou augmentés singulièrement d'un taux fixe et d'imprimer le montant sur le ticket.
5. **[PLU ALT]** - Permet de changer temporairement un prix enregistré d'un article défini comme PLU.
6. **[PLU]** (Price Look Up - Article à prix enregistré) - Enregistre un prix bien défini pour un article d'une catégorie particulière. Utilisée également pour imprimer un Compte rendu de ventes par articles.
7. **[Dept Shift]** - Permet d'introduire des prix pour les catégories d'articles de 21 à 40. Appuyer sur cette touche avant d'appuyer sur une touche de Catégorie d'articles de 21 à 40.
8. **[Return]** - Enregistre les remboursements dus aux marchandises rendues. Leur total est imprimé dans le compte rendu de gestion.
9. **[Non Tax]** - Utilisée lorsqu'on ne doit enregistrer aucune taxe pour une catégorie qui a été définie avec taxe.
10. **[Tax Set]** - Utilisée pour programmer les taux de TVA.
11. **[+%/PO]** (Double fonction : Pourcentage de majoration et Sortie de caisse) - Utilisée comme touche +% elle permet d'ajouter un pourcentage à un article ou au total des ventes. Le pourcentage de majoration et les montants correspondants sont imprimés dans le compte rendu de gestion. Utilisée comme touche PO elle permet d'enregistrer toutes les sorties de caisse. Les sorties de caisse imprimés dans le compte rendu de gestion. Elle peut être utilisée également pour définir un numéro machine.
12. **[-%/RA]** (Double fonction : Pourcentage de remise et Entrée de caisse) - Utilisée comme touche -% elle permet de soustraire un pourcentage d'un article ou du total des ventes. Les pourcentages de remise et les montants correspondants sont imprimés dans le compte rendu de gestion. Utilisée comme touche RA, elle permet d'enregistrer toute entrée de caisse. Les montants sont ajoutés au compte rendu des sommes reçues en acompte reporté dans le compte rendu de gestion.
13. **[Void]** - Permet d'effacer le dernier article enregistré et de corriger une donnée spécifique après avoir été traitée et imprimée. Les totaux nuls sont reportés dans le compte rendu de gestion. Elle peut être utilisée également lors de la programmation des options de la caisse enregistreuse.
14. **[-]** - Soustrait un certain montant du prix d'un article ou d'un total de vente. Le total de ces soustractions est reporté sur le Compte rendu de gestion.
15. **[Clear]** - Efface une donnée introduite sur le clavier numérique ou à l'aide de la touche **[Qty/Date]** avant de terminer une transaction à l'aide d'une touche de fonction ou d'une touche de Catégorie. Cette touche permet également d'effacer toute condition d'erreur.
16. **[.]** (Virgule décimale) - Utilisée pour les quantités fractionnaires d'articles. Dans tous les modes, **la virgule décimale n'est jamais utilisée lors de l'introduction des prix.**
17. **[0 - 9/00]** - Touches numériques utilisées pour introduire des montants, un facteur de multiplication d'un article, pour les taux en pourcentage, les codes des catégories d'articles; elles sont utilisées avec la virgule pour les nombres avec décimales. La touche de double zéro permet une introduction plus rapide des nombres ayant deux zéros ou plus.

18. **[1-40]** (Catégories 1 à 40) - Utilisées pour enregistrer les ventes par catégorie d'articles. Les totaux des ventes par catégorie sont indiqués dans le Compte rendu de gestion. Elle peut être utilisée également pour introduire les noms des vendeurs, des légendes, etc.
19. **[Check]** - Totalise les paiements par chèque. Le total de ces paiements est indiqué dans le Compte rendu de gestion. Permet également d'enregistrer des codes lors de la programmation de la caisse.
20. **[Charge]** - Totalise les ventes à crédit. Le total de ces paiements est indiqué dans le Compte rendu de gestion.
21. **[Subtotal w/Tax]** - Affiche le sous-total d'une vente avec les taxes correspondantes.
22. **[Euro]** - Quand la caisse enregistreuse fonctionne en mode devise locale par défaut, cette touche permet de programmer le taux de change de l'Euro et de calculer et d'afficher automatiquement la valeur en Euro du montant total des ventes ou d'un montant particulier enregistré. Quand la caisse enregistreuse est programmée pour fonctionner en mode Euro, cette touche permet de convertir le montant total des ventes en devise locale.
23. **[Amt Tend/TOTAL]** - Totalise les paiements en espèces, calcule la monnaie et totalise les paiements par chèque ou carte de crédit.

## Système de commande

### Commutateur de commande

Le Commutateur de commande est situé sur le côté gauche du clavier. La clé PRG, REG ou Z doit être correctement introduite dans la serrure du commutateur pour pouvoir utiliser les différentes fonctions de la caisse enregistreuse. La figure suivante illustre le Commutateur de commande et les différents modes d'utilisation.



Selon le mode de fonctionnement souhaité, le commutateur doit se trouver sur l'une des positions suivantes:

- |       |   |
|-------|---|
| PRG   | Dans cette position, on peut programmer la caisse enregistreuse en fonction des besoins.  |
| OFF   | La caisse enregistreuse est hors tension et n'est donc pas prête à fonctionner.   |
| REG 1 | La caisse enregistreuse peut traiter les opérations de vente. Dans ce mode, l'en-tête prévue ou programmée est imprimée aussi bien sur le ticket de caisse que sur le journal (si ce dernier est prévu). Ce mode est également appelé mode Ticket.  |
| REG 2 | Analogue au mode REG 1 avec l'exception suivante: l'en-tête prévue ou programmée n'est imprimée ni sur le ticket de caisse, ni sur le journal. Ce mode est également appelé mode Journal.   |
| X     | La caisse enregistreuse imprime le compte rendu de gestion X et le compte rendu "Contenu du tiroir-caisse", le compte rendu de vente par PLU, le compte rendu Vendeurs, le compte rendu Espèces et les comptes rendus périodiques.  |
| Z     | La caisse enregistreuse imprime le compte rendu Z et remet simultanément à zéro les totaux qui y sont contenus (à l'exception du chiffre d'affaires global). Cette position permet aussi l'impression du compte rendu PLU, du compte rendu Vendeurs, du compte rendu Espèces et des Comptes rendus périodiques. |



## Touches de commande

Les touches énumérées ci-après, associées aux clés livrées avec la caisse enregistreuse permettent d'ouvrir le tiroir caisse et le compartiment de l'imprimante:

- REG** La clé REGISTER opère en modes OFF, REG 1, REG 2 et X, permettant au vendeur et au superviseur d'avoir tous deux accès aux fonctions de la caisse enregistreuse.
- PRG** La clé PROGRAM opère dans tous les modes (PRG, OFF, REG 1, REG 2, X et Z). Elle est généralement utilisée par le superviseur pour programmer la caisse et imprimer les comptes-rendus de gestion X et Z.
- Z** La clé Z opère en modes OFF, REG 1, REG 2, X et Z et permet d'accéder aux fonctions de niveau supérieur autres que celles de la clé REG.

## Tiroir-caisse avec un élément de rangement extractible

Le tiroir-caisse est doté d'un élément de rangement extractible avec logements pour les billets de banque et logements pour les pièces de monnaie. La pression exercée sur la touche [#/ST/NS], le commutateur de commande se trouvant en position REG 1 ou REG 2, permet d'ouvrir le tiroir. Si un code de vendeur et un code secret ont été définis, cette touche ne permettra d'ouvrir le tiroir qu'après avoir introduit le code de vendeur ou le code secret. Ce tiroir peut être verrouillé pour empêcher l'ouverture accidentelle lors du déplacement de la caisse en utilisant les clés du compartiment de l'imprimante. Si on le désire, il est possible de retirer complètement l'élément de rangement du tiroir-caisse. Pour ce faire, soulever légèrement l'élément puis le tirer vers soi.

## Tiroir secondaire

Ce tiroir supplémentaire offre un espace suffisant pour contenir des articles divers.

## Afficheurs opérateur et client

La caisse enregistreuse est équipée de deux afficheurs, permettant au client et à l'opérateur de lire pendant la transaction de vente. L'afficheur client indique les montants introduits et les informations concernant la transaction à l'aide de chiffres et de symboles spéciaux.

L'afficheur opérateur fait défiler des messages spécifiques sur la ligne supérieure de 10 caractères et les mêmes données de transaction que celles affichées sur l'afficheur client sur la ligne inférieure de 10 caractères. Les deux afficheurs se lisent de gauche à droite.

## Affichage automatique de l'heure

L'heure courante est affichée automatiquement après 30 secondes d'inactivité de la caisse quand la touche de commande se trouve sur la position REG 1 ou REG 2.

## Affichage de la date

Il est possible d'afficher la date simplement en appuyant sur la touche [Qty/Date] lorsque la caisse se trouve en mode REG 1 ou REG 2. Une fois que la date est affichée, l'heure sera affichée à nouveau automatiquement après 30 secondes d'inactivité de la caisse.

## Symboles indicateurs spéciaux

Des symboles spéciaux apparaissent à l'extrémité gauche de l'écran pendant le fonctionnement de la caisse enregistreuse. Ces symboles identifient le montant affiché ou attirent l'attention sur une condition d'erreur.

FRANÇAIS



Ces symboles comprennent:

- C (Change) Indique que le montant affiché est la monnaie à rendre au client.
- E (Erreur) Indique qu'une erreur a été commise pendant le fonctionnement ou la programmation de la caisse. Un signal sonore accompagne cette indication.
- S (Sous-total) Indique que le montant affiché est le sous-total d'une vente, y compris les taxes si c'est le cas.
- = (Total) Indique que le montant affiché est le total de la transaction.
- (Moins) Indique une valeur négative. S'affiche également si les sous-total ou le total à payer est négatif à cause d'un rendu ou d'un remboursement.
- Indique que le rouleau de papier est presque fini.
- CA (Comptant) Indique que le montant affiché se rapporte à une transaction de vente réglée au comptant.
- Ch (Chèque) Indique que le montant affiché se rapporte à une transaction de vente réglée par chèque.
- Cr (Crédit) Indique que le montant affiché se rapporte à une transaction de vente réglée par carte de crédit.
- Il s'affiche lorsque la touche Euro est enfoncée pour indiquer que le montant est affiché en Euro.

Ces symboles s'effacent automatiquement quand on commence une nouvelle introduction de données ou quand on appuie sur la touche [Clear].

### Positionnement de l'afficheur client

Pour positionner l'afficheur client, rehaussez-le de son support et placez-le suivant la rotation désirée.

## Conditions d'erreur

### Message d'erreur

Un message d'erreur attire l'attention de l'opérateur sur ses erreurs (en général, une touche inappropriée a été enfoncée pendant une certaine opération) ou bien une erreur a été commise pendant la programmation. Le message d'erreur peut indiquer également que le commutateur de commande ne se trouve pas sur la bonne position pour l'opération en cours. En cas d'erreur, un signal acoustique est émis, la lettre E apparaît sur l'afficheur client, le message ERROR défile sur l'afficheur opérateur et le clavier se bloque.

### Elimination d'une erreur

En appuyant sur la touche [Clear], l'erreur disparaît. Le signal acoustique s'interrompt, l'afficheur s'efface et le clavier se débloque, ce qui permet de continuer la transaction en cours ou de faire redémarrer le programme. Si l'erreur ne peut être éliminée, effectuer un effacement général. Il faut cependant tenir compte du fait **qu'une des deux procédures d'effacement général, expliquées au paragraphe suivant, remet à zéro tous les compteurs et les totaux et efface toutes les fonctions programmées.**

REMARQUE: La touche [Clear] permet également d'effacer une donnée incorrecte de l'écran avant d'avoir appuyé sur une touche d'enregistrement. Une fois qu'une donnée a été imprimée, pour la corriger, il faut au contraire utiliser la touche [Void].

### Remise à zéro générale

Si la caisse enregistreuse ne fonctionne pas, par exemple pendant la programmation et si le signal d'erreur ne peut être interrompu en appuyant sur la touche [Clear], effectuer un effacement général. Il y a deux façons d'effectuer un effacement général: **la seconde méthode remet à zéro tous les totaux et les compteurs et efface les fonctions programmées. N'utiliser cette méthode qu'en dernier recours.**



### Effacement général sans effacer les totaux et la programmation

1. Tourner le commutateur de commande sur la position OFF.
2. **S'assurer que quatre piles AA chargées sont bien montées dans le compartiment prévu à cet effet.**
3. Débrancher la caisse enregistreuse de la prise de courant
4. Attendre dix secondes puis rebrancher la caisse à la prise de courant et reprendre l'opération interrompue.

Si la caisse enregistreuse reste en condition d'erreur, utiliser la seconde méthode d'effacement général.

### Effacement général avec perte des totaux et toute la programmation de la caisse

REMARQUE: Prendre garde de ne pas utiliser cette procédure sans raison, car elle efface tous les compteurs et le totaux et annule la programmation de la caisse.

1. Tourner le commutateur de commande sur la position OFF.
2. Ouvrir le couvercle du compartiment de l'imprimante et en retirer les piles.
3. Débrancher la caisse enregistreuse de la prise de courant.
4. Attendre 15 minutes puis brancher de nouveau la caisse enregistreuse sur la prise de courant.
5. Remonter les piles.
6. Reprogrammer la caisse enregistreuse.

### Correction des erreurs

Une fois qu'une donnée a été imprimée, il n'est plus possible d'utiliser la touche **[Clear]** pour supprimer une erreur. Pour corriger une erreur déjà enregistrée, il faut utiliser la touche **[Void]**.

### Correction de la dernière opération effectuée

Appuyer simplement sur la touche **[Void]**. La ligne est imprimée une autre fois, où le montant est précédé du signe "-" et en même temps, l'opération est annulée.

### Correction d'une opération précédente

Pour annuler une opération précédente, l'enregistrer à nouveau puis l'annuler à l'aide de la touche **[Void]**. A la fin d'une transaction contenant l'erreur, procéder de la façon suivante pour corriger l'erreur.

1. Taper de nouveau les informations incorrectes, exactement comme la première fois, puis appuyer sur la touche **[Void]**.
2. Introduire le montant correct.
3. Effectuer le total de la transaction en appuyant sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**.

### Piles

Lorsque la caisse est en service, toutes les données d'enregistrement nécessaires aux compte rendus de gestion sont mémorisées dans la mémoire de la caisse enregistreuse. Cette mémoire contient aussi toutes les informations concernant les programmes fonctionnels. Le système de sauvegarde des données en mémoire conserve ces informations grâce à des piles lorsque la caisse n'est plus alimentée.

La mémoire dispose de 4 piles de type "AA" qui sont livrées avec la caisse. Pour garantir la sauvegarde des données en mémoire, il faut installer les piles avant de commencer à programmer la caisse. La machine doit être branchée sur une prise de courant avant d'introduire les piles.

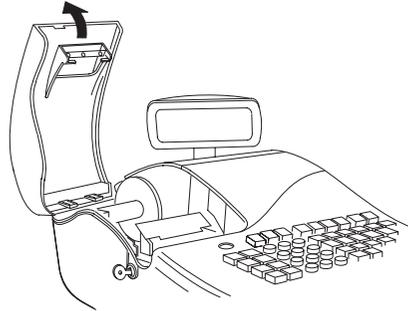
### Installation et remplacement des piles

REMARQUE: Avant d'installer les piles, s'assurer que la caisse est branchée sur la prise de courant et que la clé de commande est tournée en position OFF.



Pour installer ou remplacer les piles, procéder de la façon suivante.

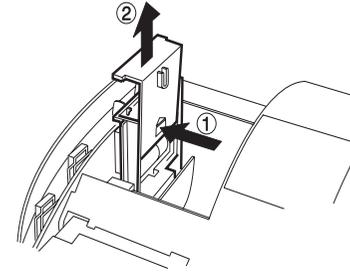
1. Ouvrir le couvercle du compartiment d'impression, saisir le côté gauche du couvercle, le tirer doucement vers l'arrière et l'extraire de la caisse.



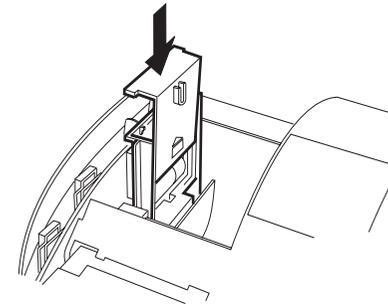
2. Enlever la bobine du journal du compartiment imprimante.



3. Enlever le couvercle en appuyant sur la flèche qui s'y trouve imprimée et en soulevant, comme indiqué par les flèches sur la figure.

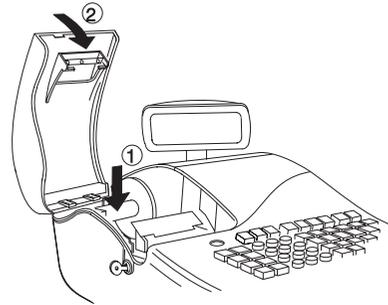


4. Enlever les piles usagées (en cas de remplacement).
5. Posez les piles neuves en faisant attention à aligner correctement les pôles positif et négatif. Un dessin à l'intérieur du réceptacle des piles indique leur position correcte.
6. Replacer le couvercle du réceptacle des piles en le faisant glisser jusqu'à encliquetage.





7. Remettre en place le rouleau du journal, puis remettre en place, fermer et verrouiller le couvercle de l'imprimante.



REMARQUE: Si la caisse enregistreuse doit rester inutilisée pendant une longue période, il est conseillé d'enlever les piles qui se conserveront alors plus longtemps.

**ATTENTION: Toutes les données en mémoire seront effacées et les fonctions de programme devront être redéfinies.**

## Imprimante

Le compartiment de l'imprimante est situé sur la partie gauche du dessus de la caisse enregistreuse. Ce compartiment abrite le rouleau de papier des tickets, le rouleau de papier du journal, la cartouche d'encre et les piles ainsi que l'imprimante.

### La cartouche d'encre

La caisse enregistreuse travaille avec un ruban encreur standard qui doit être remplacé lorsque l'impression devient trop légère. Le paragraphe suivant indique comment remplacer la cartouche d'encre.

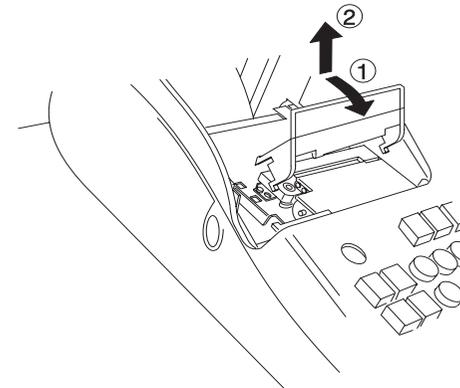
## Installation de la cartouche d'encre

Pour monter la cartouche d'encre, procéder de la façon suivante:

1. Déverrouiller et ouvrir le compartiment de l'imprimante.

Si l'on utilise un rouleau de papier double, soulever le rouleau de plastique et le retirer de la caisse; dérouler et libérer le papier du journal du rouleau. Retirer ensuite le ruban de papier du mécanisme d'impression en le faisant glisser vers l'arrière de la caisse.

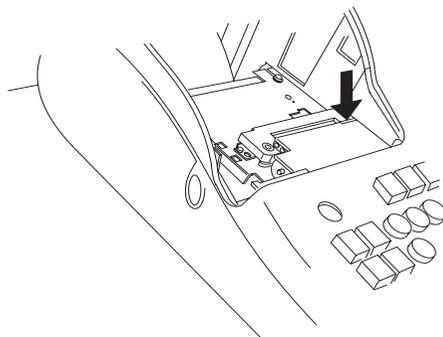
2. Soulever le guide en plastique et le retirer du compartiment en le tirant vers l'avant, puis vers le haut comme indiqué par les flèches sur la figure.



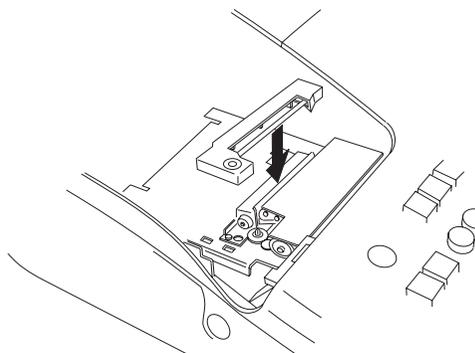
FRANÇAIS



3. Pousser sur le côté droit de la cartouche pour la libérer de ses crochets puis la retirer de son siège.



4. Installer la nouvelle cartouche en introduisant le ruban encreur dans la fente, puis en appuyant la cartouche vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



5. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (dans la direction de la flèche indiquée sur la cartouche) le bouton qui se trouve sur le côté gauche de la cartouche pour tendre correctement le ruban.
6. Remettre en place le guide en plastique en suivant la procédure de démontage dans l'ordre inverse.
7. Si la caisse enregistreuse utilisait du papier double, recharger le rouleau de papier dans le mécanisme d'impression et enrouler le journal sur son support. Les instructions concernant cette opération sont fournies au paragraphe suivant.
8. Remettre en place, fermer et verrouiller le couvercle de l'imprimante.

## Rouleau de papier

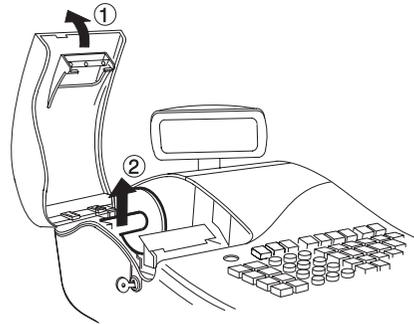
La caisse enregistreuse utilise du papier standard de 57 mm de largeur. Le rouleau doit être remplacé dès qu'une ligne rouge apparaît sur le papier. On peut utiliser du papier simple ou du papier double. Ce dernier doit être utilisé pour imprimer à la fois le ticket de caisse et le journal, alors que le papier simple est à employer lorsque l'on ne doit imprimer que le ticket.

## Installation du rouleau de papier

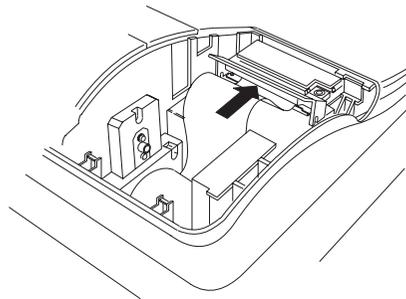
Pour installer le rouleau de papier, qu'il soit simple ou double, procéder de la façon suivante.

1. S'assurer que la caisse enregistreuse est bien connectée à une prise de courant pourvue d'une borne de terre et que la clé de commande est sur une des deux positions REG.
2. Déverrouiller et ouvrir le couvercle du compartiment de l'imprimante et retirer le support du rouleau du journal.





3. A l'aide d'une paire de ciseaux, couper l'extrémité du ruban de papier de façon à créer un bord régulier et droit pour pouvoir l'introduire correctement dans le mécanisme de l'imprimante.
4. Placer le rouleau de papier au fond du compartiment de l'imprimante de façon que le papier puisse se dérouler à partir du bas.
5. Introduire le bord du papier dans la fente, comme indiqué sur la figure.

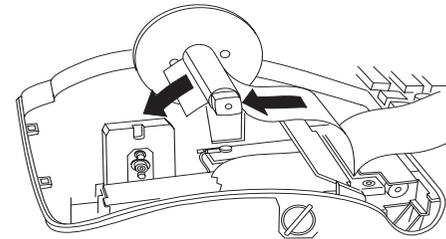


6. Appuyer sur la touche **[Feed]** et faire avancer le papier manuellement dans la fente, jusqu'à ce qu'il entre en prise et sorte de quelques centimètres au-dessus du dispositif d'impression.

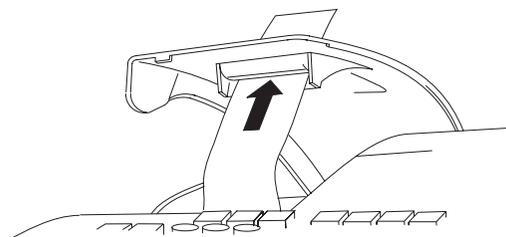
REMARQUE: Si le papier n'avance pas correctement, vérifier son alignement dans la fente ainsi que l'état du bord d'attaque du rouleau.

7. En cas d'utilisation de papier double pour l'impression du journal, faire glisser le bord supérieur de la couche interne dans les fentes du support du journal et faire tourner manuellement l'enrouleur vers l'arrière de la caisse de façon à bien tendre le papier. S'assurer que les deux roues du support sont bien disposées vers le côté droit.

FRANÇAIS



8. Replacer le support du journal dans le compartiment de l'imprimante (les deux roues doivent être placées vers le côté droit).
9. Faire passer le bord du papier destiné aux tickets de caisse (c'est à dire la couche externe du papier double) à travers la fenêtre d'émission du ticket prévue sur le couvercle du compartiment.



10. Remettre en place, fermer et verrouiller le couvercle de l'imprimante.

## Démarrage rapide

La procédure de démarrage rapide est une procédure brève mais complète qui permet de commencer à utiliser très rapidement une nouvelle caisse enregistreuse. Suivre attentivement les étapes indiquées ci-après:

1. Assurez-vous que la caisse enregistreuse est bien branchée à une prise de courant et que les 4 batteries-tampon AA chargées pour la mémoire sont insérées suivant les instructions données dans la section concernée.
2. Introduire la clé PRG dans la serrure du commutateur de contrôle et la tourner sur la position PRG.
3. Programmer la date courante en introduisant les chiffres jour/mois/année puis appuyer sur la touche **[#/ST/NS]**. Les nombres à un seul chiffre doivent être précédés d'un zéro. Par exemple, pour programmer 12 janvier, 2001, introduire **[120101]** puis appuyer sur la touche **[#/ST/NS]** pour enregistrer les données ainsi introduites. La date ainsi définie est ensuite imprimée.

Si l'on désire imprimer et afficher la date ainsi introduite sous la forme mois/jour/année, introduire le code **[40]** puis appuyer sur la touche **[Void]** Key.

14

4. Programmer l'heure courante en utilisant le format sur les 24 heures, puis appuyer sur la touche **[Qty/Date]**. Dans ce cas également, les nombres à un seul chiffre doivent être précédés d'un zéro. Par exemple, pour programmer 1 h 05, introduire **[1305]**, puis appuyer sur la touche **[Qty/Date]** pour enregistrer les données introduites. Pour programmer 9 h 15, introduire **[0915]** puis appuyer sur la touche **[Qty/Date]**. L'heure ainsi définie est ensuite imprimée.

Si l'on désire imprimer et afficher l'heure ainsi introduite sous le format sur les 24 heures, introduire le code **[180]** puis appuyer sur la touche **[Void]**.

5. Programmer un numéro de machine en introduisant un nombre de quatre chiffres puis en appuyant sur la touche **[+%/PO]**. Par exemple, pour programmer la machine numéro 5, introduire **[0005]** puis appuyer sur la touche **[+%/PO]**. Le numéro qui vient d'être attribué à la machine est ensuite imprimé.
6. Programmer le premier taux de TVA parmi les quatre possibles. Par exemple, pour programmer un taux de 16% pour TVA1, taper **[1]** puis appuyer sur la touche **[Tax Set]**, taper **[16000]** (trois chiffres sont nécessaires après la virgule décimale) puis confirmer en appuyant sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**. Le taux de TVA ainsi programmé est ensuite imprimé, suivi de T1.
7. Programmer la Catégorie 1 comme une catégorie de ventes standard avec TVA1 et pour ventes multiples sans HDLO. Par exemple, pour attribuer une TVA1, des ventes multiples, sans HDLO et un prix de 23,00 FRF à la Catégorie 1 standard, introduire **[00001]** puis appuyer sur la touche **[Subtotal w/Tax]**, introduire **[2300]** puis appuyer sur **[CATEGORIE 1/9]**. Appuyer ensuite sur la touche **[Clear]** pour remettre à zéro les afficheurs.
8. Si nécessaire, changer la langue dans laquelle la caisse enregistreuse imprime le ticket de caisse et le journal. A l'origine, la caisse est programmée pour imprimer ticket et journal en anglais. Si l'on désire reprogrammer la caisse pour l'espagnol, le français ou l'allemand:  
Taper **[19]** suivi de **[1]** et de **[Void]** pour imprimer en espagnol, **[19]** suivi de **[2]** et de **[Void]** pour imprimer en français ou **[19]** suivi de **[3]** et de **[Void]** pour imprimer en allemand.  
Pour retourner à imprimer en anglais, taper **[19]** suivi de **[0]**.



9. Quand la programmation est terminée, quitter le mode programmation en tournant la clé PRG sur la position OFF.
10. S'exercer à la vente en faisant passer la caisse en Mode apprentissage. Ce mode est très utile pour les nouveaux utilisateurs car il leur permet de simuler des ventes sans les enregistrer en vue des comptes rendus X ou Z. Pour plus de renseignements sur ce mode, se reporter au chapitre Mode d'apprentissage.

Une fois que l'on connaît bien les fonctions du Démarrage rapide, il est naturel d'apprendre les autres fonctions de la machine en passant à d'autres chapitres de ce manuel et en programmant la machine de façon personnalisée. Par exemple, nous pouvons citer parmi les fonctions très utiles, celle de Remise en Pourcentage, Articles à prix fixe (PLU), Paiement en devises, Conversion en Euro et bien d'autres encore.

### Quelques conseils pour un bon démarrage

La caisse enregistreuse gère jusqu'à 40 catégories d'articles. L'on peut définir une taxe différente pour chaque département en répétant la procédure de définition de taxe utilisée pour la Catégorie 1. Pour les catégories 21-40, appuyer sur la touche **[Dept Shift]** avant de sélectionner la touche de catégorie applicable. Par exemple, pour sélectionner la Catégorie 26, appuyer sur la touche **[Dept Shift]** puis sur la touche **[CATÉGORIE 6/26]**.

### Mode Apprentissage

Le mode Apprentissage optionnel est prévu pour vous aider à prendre mieux connaissance avec le mode caisse et offre un environnement idéal aux débutants pour se familiariser avec les différents types de transactions. Une fois activé le mode apprentissage, on ne peut accéder à aucune opération en mode PRG, X ou Z. Les transactions exécutées en mode Apprentissage ne sont pas enregistrées dans les comptes rendus X ou Z et ne sont pas sommées aux totaux de la machine. Les numéros de tickets ne sont comptés non plus; quatre astérisques (\*\*\*\*) sont imprimés à la place du numéro progressif de ticket.

### Passage en mode Apprentissage

Pour faire passer la caisse en mode Apprentissage, procéder de la façon suivante:

1. Tourner le commutateur de commande à clé sur la position PRG.
2. Entrer **[666666]** et appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**. Un point s'affiche sur le côté gauche des afficheurs opérateur et client pour indiquer le passage en mode Apprentissage.
3. Tourner le commutateur sur la position REG 1 ou REG 2 pour reprendre les opérations de caisse normales.

### Sortie du mode Apprentissage

Procéder de la façon suivante pour abandonner le mode Apprentissage et remettre la caisse enregistreuse en état d'enregistrer toutes les opérations de vente en vue d'obtenir les comptes rendus de gestion X et Z et les totaux de la machine.

1. Tourner le commutateur de commande sur la position PRG.
2. Entrer **[555555]** puis appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**.
3. Tourner le commutateur sur la position souhaitée.

### Programmation de la caisse enregistreuse

La caisse enregistreuse peut être programmée pour s'adapter aux besoins spécifiques de l'utilisateur. La programmation permet de:

- Définir des codes confidentiels à trois chiffres pour chacun des 26 vendeurs qu'il est possible de programmer
- Définir les noms des vendeurs
- Programmer un numéro de machine



- Programmer la date et l'heure
- Personnaliser les en-têtes des tickets de caisse
- Programmer les pourcentages de remise (-%)
- Programmer les pourcentages de majoration (+%)
- Définir l'arrondi des fractions
- Définir les positions des virgules décimales
- Définir jusqu'à quatre taux de TVA
- Définir des prix enregistrés (PLUs) pour des articles individuels et introduire une description de ces articles
- Définir l'imposition et le montant maximum pour la touche moins
- Définir l'imposition et le montant maximum pour ventes à l'unité et multiples et prix correspondant par catégorie d'articles
- Programmer le taux de change pour l'Euro
- Personnaliser les légendes de conversion de devises et celles de crédit sur les tickets et dans les comptes rendus
- Programmer les compte rendus périodiques
- Programmer les différentes options du système
- Définir les mots de passe de gestion pour les modes PRG, X et Z.

Utiliser quelques unes ou toutes les possibilités précédentes, en fonction des besoins. Les valeurs programmées résideront dans la mémoire de la caisse jusqu'à ce qu'on les change ou que le système de piles soit mis hors fonction.

## Programmation des fonctions de la caisse

**Toutes les fonctions de la caisse peuvent être programmées en mettant la caisse en mode programmation (PRG).**

Ce chapitre décrit pas à pas les procédures simples à suivre pour la programmation de la caisse enregistreuse. Un exemple est fourni après chaque procédure. Il est conseillé de lire d'abord tous les exemples pour se familiariser avec les fonctions de la caisse, puis de programmer celle-ci en fonction de ses propres besoins spécifiques.

REMARQUE: Programmer toutes les fonctions désirées en même temps, de façon à obtenir un ticket portant toutes les sélections effectuées: Conserver ce ticket en lieu sûr pour pouvoir le consulter au besoin.

## Modifications à la programmation de la caisse

Une fois que la caisse enregistreuse est programmée de façon à satisfaire les besoins spécifiques de l'utilisateur, il n'est pas nécessaire de refaire toute cette programmation pour introduire des modifications ou des corrections à un programme. Pour effectuer une modification (par exemple une mise à jour des taux de TVA, PLUs ou du taux de change de l'Euro), s'assurer d'être en mode Programmation, exécuter le programme en question, puis, une fois les modifications effectuées, quitter le mode Programmation. Le nouveau programme va automatiquement remplacer l'ancien.

## Entrée en Mode Programmation

Pour entrer en mode programmation il suffit d'introduire la clé PRG dans la serrure du commutateur de commande et de la tourner sur la position PRG.

## Sortie du mode Programmation

Une fois terminée la programmation de la caisse enregistreuse, procéder de la manière suivante pour quitter le mode Programmation:

1. Imprimer un ruban de programme en tapant [999999] puis en appuyant sur la touche [Amt Tend/TOTAL], comme indiqué au paragraphe Compte rendu global de programmation, de façon à conserver le résultat imprimé de la programmation effectuée.
2. Conserver le ruban de programme en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin.
3. Tourner la clé PRG pour porter le commutateur en position REG si l'on désire effectuer des opérations de vente ou bien sur la position OFF si l'on a terminé.



## Correction des erreurs

Pour corriger une erreur effectuée pendant la phase de Programmation, appuyer simplement sur la touche **[Clear]**. Le signal sonore s'interrompt, l'afficheur s'efface et le clavier se débloque.

S'il n'est pas possible de corriger l'erreur, suivre une des deux méthodes d'effacement général expliquées au paragraphe **Effacement général**. Il est indispensable de se souvenir que la seconde méthode d'effacement remet à zéro tous les compteurs et les totaux et efface toutes les fonctions programmées.

## Numéros, codes secrets et noms des vendeurs

Les codes des vendeurs sont une caractéristique de sécurité permettant de contrôler l'accès à la caisse. Il est possible de programmer jusqu'à 26 codes secrets vendeurs individuels liés aux codes secrets d'accès à trois chiffres. En autorisant l'option Système Vendeurs selon les instructions du paragraphe Options de Programmation, la caisse associe le code de sécurité **[000]** prédéfini à tous les vendeurs. Il est également possible d'attribuer un nom à chacun des 26 vendeurs et ce nom sera imprimé sur le ticket de caisse, sur le journal (s'il est prévu) et sur tous les comptes rendus de gestion concernant les transactions effectuées par un vendeur déterminé.

### Programmation d'un code secret lié à un numéro de vendeur

1. Introduire la clé PRG dans le commutateur de commande et le tourner en position PRG.
2. Taper **[121]** puis appuyer sur la touche **[Void]** pour activer le système Vendeurs.
3. Entrer **[444444]** puis appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**. Le symbole "C" apparaîtra sur le côté gauche des afficheurs et le message "CLERK PASS" s'affichera sur la ligne supérieure de l'afficheur opérateur.
4. Taper un numéro auquel le code secret sera lié.

5. Programmer un code secret à trois chiffres à l'aide de trois **[touches numériques]**.

6. Appuyer sur la touche **[Clerk]**.

Répéter les opérations décrites ci-dessus (du point 4 au point 6) pour attribuer un code secret aux autres 25 vendeurs ou appuyer sur la touche **[Clear]** pour quitter la programmation des Codes secrets des vendeurs.

Si l'on désire modifier le code secret d'un vendeur et le Système Vendeurs a déjà été activé il n'est pas nécessaire d'exécuter le point 2 ci-dessus.

**Exemple:** Attribution du code secret 106 au vendeur 1 pour la première fois.

### Introduire:

[121] + [Void] + [444444] + [Amt Tend/TOTAL] + [1106] + [Clerk]

## Désactivation du Système Vendeurs

Si l'on désire désactiver le système vendeurs, pour quelques raisons que ce soit, c'est-à-dire si l'on ne désire plus introduire un code vendeur associé à un code secret pour les transactions de vente, procéder de la manière suivante.

1. Introduire la clé PRG dans la Serrure du commutateur de commande et la tourner sur la position PRG.
2. Taper **[120]** puis appuyer sur la touche **[Void]**.

### Introduction d'un numéro de vendeur et d'un code secret avant une opération de caisse

Pour introduire un numéro de vendeur et un code secret bien définis avant d'utiliser la caisse en mode opérationnel REG 1/REG 2, procéder de la manière suivante.

1. Tourner le commutateur de commande sur la position REG 1/REG 2.
2. Introduire un numéro de vendeur **[1, 2, ... ou 26]**.

3. Taper le code à trois chiffres correspondant.
4. Appuyer sur la touche **[Clerk]**.

Le numéro de vendeur apparaît sur le côté gauche des afficheurs opérateur et client et le message "CLERK 1" ou le nom du vendeur s'affiche sur la ligne supérieure de l'afficheur opérateur et il est imprimé sous la date, sur le ticket de caisse et sur le journal.

### Programmation des noms des vendeurs

Cette fonction de la caisse enregistreuse permet d'identifier rapidement les différents vendeurs qui sont autorisés à l'utiliser. Il est possible de programmer un nom ou identificateur de chaque vendeur d'une longueur maximale de 24 caractères en utilisant le Tableau des codes caractère fourni en Annexe de ce manuel ou le clavier alphanumérique.

Le nom ainsi programmé sera automatiquement imprimé avec le numéro de vendeur associé sur tous les tickets, les écritures du journal et les comptes rendus de gestion avec le numéro associé du vendeur et apparaîtra sur la ligne supérieure de l'afficheur opérateur. Il est toutefois possible de programmer la caisse pour qu'elle n'imprime pas le nom du vendeur. Pour de plus amples renseignements, se reporter au paragraphe Options de programmation.

Pour programmer le nom d'un vendeur, en utilisant le Tableau de Codes caractère procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Introduire le numéro de vendeur dont on veut programmer le nom.
3. Appuyer sur la touche **[Return]**. La lettre "P" apparaîtra sur le côté gauche des afficheurs opérateur et client alors que le message "CLERK NAME" sera affiché sur l'afficheur opérateur.
4. Se reporter au Tableau de Codes caractères fourni dans l'Annexe et taper la chaîne de codes caractère nécessaire pour la définition des lettres du nom, puis appuyer sur la touche **[Check]**. Le nom introduit sera automatiquement imprimé.

**Exemple:** Programmer **Cristina** comme nom du vendeur N° 1.

18

### Introduire:

1 + [Return] + [43 19 10 20 21 10 15 02] + [Check]

Il est également possible de programmer le nom du vendeur en utilisant le clavier alphanumérique. Pour ce faire, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG.
2. Introduire le numéro de vendeur dont on veut programmer le nom.
3. Appuyer sur la touche **[Return]**. La lettre "P" apparaîtra sur le côté gauche des afficheurs opérateur et client alors que le message "CLERK NAME" sera affiché sur l'afficheur opérateur.
4. Appuyer sur la touche **[Dept]** correspondant à la lettre désirée. Si la lettre désirée se trouve sur la moitié inférieure de la touche **[Dept]**, appuyer d'abord sur la touche **[Dept Shift]** puis sur la touche **[Dept]** correspondante. Après avoir terminé d'introduire la chaîne de caractères désirée appuyer sur la touche **[Check]**.

**Exemple:** Programmer **Alex** comme nom du Vendeur numéro 2.

### Introduire:

2 + [Return] + [1/21 12/32 5/25] + [Dept Shift] + [4/24] + [Check]

### Numéros de machine

Le numéro de machine est un nombre de quatre chiffres qui sert à identifier la caisse enregistreuse. Le numéro de machine est imprimé sur tous les tickets de caisse, sur tous les enregistrements du journal et les comptes rendus de gestion.

Pour programmer un numéro de machine, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Appuyer sur les **[touches numériques]** correspondant au numéro de la machine que l'on désire programmer (jusqu'à 4 chiffres, de 0 à 9999).



3. Appuyer sur la touche [+%PO].

**Exemple:** Programmation du numéro de machine 1234.

**Introduire:**

[1234] + [%PO]

### Date et heure

Programmer l'option date pour imprimer la date courante en haut de chaque ticket de caisse, de chaque enregistrement de journal ou de chaque compte rendu de gestion. La date est imprimée sous la forme jour/mois/année sauf si l'on a programmé différemment parmi les options, comme indiqué au paragraphe Options de programmation.

Il est possible de commander l'affichage de la date en appuyant sur la touche [Qty/Date] lorsque la caisse enregistreuse se trouve en mode REG.

Programmer l'option heure pour imprimer l'heure courante à la fin de chaque ticket. L'heure est imprimée sous la forme heure:minutes. L'heure est automatiquement affichée sur les deux afficheurs après 30 secondes d'inactivité de la caisse.

La date et l'heure avancent automatiquement pendant tout le temps où la caisse reste connectée à une prise de courant ou pendant le temps de bon fonctionnement des piles.

### Programmation de la date

Pour programmer la date courante, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Appuyer sur les **[touches numériques]** représentant la date courante. Bien respecter le format JJMMAA. Les nombres à un seul chiffre des jours et des mois doivent être précédés d'un zéro (0).
3. Appuyer sur la touche [#ST/NS] pour mettre la date en mémoire. La date ainsi introduite est ensuite imprimée.

4. Appuyer sur la touche **[Clear]** pour programmer une autre fonction ou quitter le mode Programmation en portant la clé PRG sur la position OFF.

**Exemple:** Programmer la date du 12 janvier, 2001.

**Introduire:**

[120101] + [#ST/NS]

**REMARQUE:** Si l'on désire imprimer et afficher la date programmée sous la forme mois/jour/année, taper le code **[40]** puis appuyer sur la touche **[Void]**. Pour de plus amples renseignements sur les variantes de programmation de la caisse, consulter le paragraphe Options de programmation.

### Programmation de l'heure

Pour programmer l'heure exacte sous la forme heure:minutes, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Taper l' **[heure courante]** sous la forme HH:MM.

**REMARQUE:** L'heure est programmée sous la forme internationale (forme à 24 heures). Il faut donc ajouter 12 pour programmer les heures de l'après-midi. Par exemple, pour programmer 9 heures du matin, introduire **[0900]**; pour programmer 2h15 de l'après-midi, introduire **[1415]**.

3. Appuyer sur la touche **[Qty/Date]** pour mettre l'heure en mémoire. L'heure ainsi introduite est ensuite imprimée automatiquement.
4. Appuyer sur la touche **[Clear]** pour programmer une autre fonction ou quitter le mode Programmation en portant la clé PRG sur la position OFF.

**Exemple:** Programmer 3h30 de l'après-midi.

**Introduire:**

[1530] + [Qty/Date]



**REMARQUE:** Si l'on désire imprimer et afficher l'heure programmée sous la forme à 24 heures taper le code [180] puis appuyer sur la touche [Void]. Pour de plus amples renseignements sur les variantes de programmation de la caisse, consulter le paragraphe Options de programmation.

### En-tête de ticket

La caisse enregistreuse est programmée de façon à imprimer un message de courtoisie contenu dans un cadre formé d'astérisques, sur tous les tickets de caisse, lorsque le commutateur de commande se trouve sur l'une des positions REG 1, X et Z. L'en-tête n'est pas imprimée lorsque le commutateur se trouve sur les positions REG 2 et PRG.

**REMARQUE:** Il est possible de changer la langue dans laquelle la caisse imprime l'en-tête sur le ticket de caisse ou le journal. Se reporter au paragraphe Options de programmation, Condition 19, pour choisir la langue d'impression de l'en-tête du ticket.

L'en-tête du ticket peut comprendre jusqu'à cinq lignes de 24 caractères chacune. Il est possible de changer l'en-tête de défaut de la caisse en fonction de l'activité de l'utilisateur, en utilisant le clavier alphanumérique ou le Tableau des codes caractère fourni en Annexe.

### Personnalisation de l'en-tête du ticket de caisse

Pour changer l'en-tête programmée par défaut, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Taper [3] suivi par le [nombre] de la ligne que (n = 1...5) que l'on désire modifier puis appuyer sur la touche [Return]. La lettre "P" apparaît sur le côté gauche des afficheurs et le message "LOGO LINE n" est affiché sur l'afficheur opérateur où n est le numéro de la ligne devant être modifiée.

3. En utilisant le clavier alphanumérique de la caisse ou le Tableau des codes caractère fourni en Annexe, introduire la séquence de caractères correspondant aux lettres de la ligne du message que l'on souhaite modifier. Se souvenir que l'on peut introduire jusqu'à 24 caractères. Si l'on désire centrer le message, il faut calculer le nombre d'espaces blancs qui précèdent ou suivent le message et introduire le code espacement (00) dans les positions correspondantes.
4. Appuyer de nouveau sur la touche [Check] pour mettre en mémoire la nouvelle ligne ainsi définie. Cette nouvelle ligne sera imprimée automatiquement.
5. Répéter les étapes 3 et 4 si l'on désire programmer les trois autres lignes de l'en-tête.

**Exemple:** Changer la quatrième ligne de l'en-tête de défaut de façon à imprimer \*AU REVOIR\* avec des astérisques avant et après la nouvelle phrase en utilisant le Tableau des Codes caractère fourni en Annexe.

#### Introduire:

[3] + [4] + [Return] + [76] + [00 00 00 00 00 00] + [41 61 00] + [58 45 62 55 49 58] + [00 00 00 00 00 00] + [76] + [Check]

**REMARQUE:** Si l'on désire utiliser le clavier alphanumérique pour taper l'entête \*AU REVOIR\*, taper [00] pour les espaces et appuyer ensuite sur la touche Dept key correspondant à la lettre désirée. Si la lettre désirée se trouve sur la moitié inférieure de la touche, appuyer d'abord sur la touche [Dept Shift] puis sur la touche [Dept] correspondante. L'astérisque ne peut être introduit qu'en tapant le code correspondant (76) lu dans le Tableau des Codes caractère fourni en Annexe.

### Pourcentage de remise (-%)

Si l'on programme cette option, le pourcentage indiqué est automatiquement calculé chaque fois que l'on appuie sur la touche [-%RA]. La remise peut être pratiquée sur un article individuel ou sur le total des achats.



### Programmation d'un pourcentage de remise (-%)

Pour définir un pourcentage de remise standard, procéder de la façon suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Introduire le **[nombre]** représentant le pourcentage désiré. L'on peut utiliser jusqu'à quatre chiffres pour programmer une valeur de 0 à 99,99 et **IL FAUT** introduire quatre chiffres, deux avant et deux après la place du décimal. Par exemple, pour programmer 10%, introduire **[1000]**, pour programmer 6,5%, introduire **[0650]**.
3. Appuyer sur la touche **[0]** puis sur la touche **[-%/RA]** pour mettre en mémoire le pourcentage. Le pourcentage programmé est imprimé avec la légende "REMISE".
4. Appuyer sur la touche **[Clear]** pour programmer une autre fonction, autrement quitter le programme en portant la clé sur la position OFF.

**Exemple:** Programmer une remise standard de 10%.

**Introduire:**

[1000] + [0] + [-%/RA] + [Clear]

### Majoration en pourcentage (+%)

Si l'on programme cette option, le pourcentage de majoration indiqué est automatiquement calculé chaque fois que l'on appuie sur la touche **[+%PO]**. La majoration peut être pratiquée sur un article individuel ou sur le total des achats.

### Programmation d'un pourcentage de majoration (+%)

Pour définir un pourcentage de majoration standard, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.

2. Introduire le **[nombre]** représentant le pourcentage désiré. L'on peut utiliser jusqu'à quatre chiffres pour programmer une valeur de 0 à 99,99 et **IL FAUT** introduire quatre chiffres, deux avant et deux après la place du décimal. Par exemple, pour programmer 10%, introduire **[1000]**, pour programmer 6,5%, introduire **[0650]**.
3. Appuyer sur la touche **[0]** puis sur la touche **[+%/PO]** pour mettre en mémoire le pourcentage. Le pourcentage programmé est imprimé avec la légende "MAJORATION".
4. Appuyer sur la touche **[Clear]** pour programmer une autre fonction, autrement quitter le programme en portant la clé sur la position OFF.

**Exemple:** Programmer une majoration standard de 3%.

**Introduire:**

[0300] + [0] + [%+/PO] + [Clear]

### Calcul de l'arrondi

Cette fonction permet d'arrondir les nombres décimaux à la valeur entière la plus proche par excès ou par défaut et elle est utilisée pour le calcul des taxes, des remises et des majorations en pourcentage. Choisir parmi les trois options d'arrondi suivantes:

Code	Résultat
00	une fraction de centime est arrondie à la valeur entière la plus proche par défaut
50	une fraction inférieure au demi centime est arrondie à la valeur entière plus proche par défaut, une fraction supérieure au demi centime est arrondie à la valeur entière plus proche par excès.
99	une fraction de centime est arrondie à la valeur entière la plus proche par excès.

## Programmation du code d'arrondi

Pour programmer l'arrondi des fractions, procéder de la façon suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Introduire le [code d'arrondi] et appuyer sur la touche [Charge]. Le code d'arrondi programmé est automatiquement imprimé avec la légende "C-CREDIT".
3. Appuyer sur la touche [Clear] pour programmer une autre fonction, ou bien quitter le programme en portant la clé PRG sur la position OFF.

**Exemple:** Programmer le code d'arrondi afin que la fraction inférieure au demi centime soit arrondie à la valeur entière la plus proche par défaut et que la fraction supérieure au demi centime soit arrondie à la valeur entière la plus proche par excès.

### Introduire:

[50] + [Charge] + [Clear]

## Position de la virgule décimale

La position de la virgule décimale est définie par le format x.xx. Ce format peut être changé selon les besoins en utilisant les indications suivantes.

### Changement de la position de la virgule décimale

Pour définir une nouvelle position de la virgule décimale, procéder de la façon suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Introduire l'un des codes [0, 1, 2 ou 3] pour choisir le format désiré selon les indications de la table suivante:

Code	Format
0	x
1	x,x
2	x,xx
3	x,xxx

3. Appuyer sur la touche [-%RA] pour enregistrer le nouveau format. Le code est imprimé automatiquement avec la légende "ENTREE".
4. Appuyer sur la touche [Clear] pour programmer une autre fonction ou bien quitter le mode Programmation en portant la clé PRG sur la position OFF.

**Exemple:** Programmer la caisse de façon à obtenir deux chiffres après la virgule.

### Introduire:

[2] + [-%/RA] + [Clear]

## Taux de taxe à la valeur ajoutée (TVA)

La caisse enregistreuse peut gérer jusqu'à quatre taux de TVA (TVA1, TVA2, TVA3 et TVA4) programmables. Il est possible de programmer un taux sur un maximum de 5 chiffres (de 0 à 99,999%).

### Programmation d'un taux de TVA fixe

Pour programmer un taux de TVA fixe, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Introduire les [nombres] qui représentent la TVA (1 pour TVA1, 2 pour TVA2, 3 pour TVA3 et 4 pour TVA4).
3. Appuyer sur la touche [Tax Set]. Le message "TAX n RATE" où n indique le taux de TVA apparaît sur l'afficheur opérateur.
4. Introduire le taux de TVA. On peut utiliser jusqu'à cinq chiffres et IL FAUT programmer trois chiffres après le position de la virgule. Par exemple, pour programmer un taux de TVA de 5,5%, introduire [5500]; pour programmer un taux de TVA de 16%, introduire [16000].



5. Appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**. La caisse imprime alors le taux de taxe programmé suivi de son indicateur alphanumérique (T1, T2, T3 ou T4).

**REMARQUE:** En cas d'erreur, appuyer sur la touche **[Clear]** et recommencer à partir de l'étape 3.

6. Appuyer sur la touche **[Clear]** pour programmer une autre fonction ou bien quitter le mode de Programmation en portant la clé PRG sur la position OFF.

**Exemple:** Programmer un taux de 5.5% pour TVA1, un taux de 7% pour TVA2, un taux de 16% pour TVA3 et un taux de 20% pour TVA4.

**Introduire:**

- [1] + [Tax Set] + [5500] + [Amt Tend/TOTAL]
- [2] + [Tax Set] + [7000] + [Amt Tend/TOTAL]
- [3] + [Tax Set] + [16000] + [Amt Tend/TOTAL]
- [4] + [Tax Set] + [20000] + [Amt Tend/TOTAL]

**Valeur limite et taxation applicables à la touche Moins (-)**

Il est possible de limiter le nombre de chiffres, de 1 à 6, c'est-à-dire la valeur maximale applicable à une opération utilisant la touche Moins (-). Ceci garantit que les quantités correspondantes ne dépassent pas un certain montant. Il est également possible d'attribuer un taux de TVA ou un état de non taxation aux opérations concernant la touche Moins.

<b>Limitation</b>	<b>Taxation</b>
0 = Pas de limite	00 = Non taxable
1 = 1 chiffre (0,09)	01 = TVA1
2 = 2 chiffres (0,99)	02 = TVA2
3 = 3 chiffres (9,99)	03 = TVA3
4 = 4 chiffres (99,99)	04 = TVA4
5 = 5 chiffres (999,99)	
6 = 6 chiffres (9999,99)	

**Programmation de la valeur limite et de la taxation**

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Introduire le code de limitation **[0-6]**.
3. Introduire le code de taxation **[06-64]**.
4. Appuyer sur la touche **[-]**. Un signe moins apparaît sur les afficheurs et la légende "COUPON" est imprimé sur le ticket de caisse avec l'état de taxation programmé.
5. Appuyer sur la touche **[Clear]** pour programmer une autre fonction ou bien quitter le mode programmation en portant la touche PRG sur la position OFF.

**Exemple:** Limiter le nombre des chiffres à 5 et appliquer la TVA2 à la touche Moins.

**Introduire:**  
[5] + [02] + [-]

**Taxation, limite supérieure, vente à l'unité ou multiple et prix fixe pour une catégorie d'articles**

Il est possible d'attribuer les paramètres suivants à chaque catégorie d'articles:

- Un état de catégorie consistant en:
  - Définition de catégorie, signifiant une catégorie Standard pour la vente d'articles courants ou une catégorie Liquides pour la vente au prix unitaire par litre, d'huiles, de liquides, etc.
  - Fonction de vente à l'unité ou de vente multiple dans laquelle la catégorie enregistre chaque article introduit comme vente à l'unité avec calcul exact de la monnaie ou comme vente multiple.
  - Un code de limitation par lequel on interdit l'introduction d'articles pour un certain nombre de chiffres et au delà des la limite programmée.
  - Régime de taxation ou de non-taxation.

**FRANÇAIS**

- Le prix qui sera automatiquement enregistré chaque fois que l'on appuie sur la touche de catégorie correspondante. Il est également possible de sauter cette fonction; dans ce cas le prix doit être introduit manuellement avant d'appuyer sur la touche de catégorie.
- Une description de l'article de 12 caractères au maximum à associer avec la touche de catégorie spécifique.

L'état de catégorie à 5 chiffres peut être programmé à l'aide des options énumérées ci-après:

Déf. Cat.	Vente à l'unité/ Multiple	Limitation	Taxation
0 = Cat. Standard	0 = Normale 1 = Vente à l'unité	0 = Pas de limites 1 = 1 chiffre (0,09)	00 = Non taxable 01 = TVA1
1 = Cat. Liquides		2 = 2 chiffres (0,99) 3 = 3 chiffres (9,99) 4 = 4 chiffres (99,99) 5 = 5 chiffres (999,99) 6 = 6 chiffres (9999,99)	02 = TVA2 03 = TVA3 04 = TVA4

Si comme définition de catégorie on a choisi Liquides, les trois chiffres introduites après la virgule décimale au cours d'une opération de vente, seront arrondies en fonction de la programmation du code d'arrondi.

### Programmation de la valeur limite, du régime de taxation, de la vente à l'unité, de la vente multiple, du prix et de la description pour une catégorie d'articles

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Entrer les options de **[Définition de catégorie]**, **[Vente à l'unité ou multiple]**, **[Limitation]** et **[Taxation]** en se reportant à la table précédente.
3. Appuyer sur la touche **[Subtotal w/Tax]** pour confirmer les options introduites. Le message "DEPT PRICE." apparaît sur l'afficheur opérateur et les codes des options programmées seront imprimées avec la légende "SOUS-TOTAL".

24

4. Introduire un **[prix]** à attribuer à un article spécifique puis appuyer sur la touche **[Catégorie]** correspondante. Le message "DEP n NAME" apparaît sur l'afficheur opérateur et le montant introduit est imprimé avec la légende "DEPT n", où n indique, dans les deux cas, le numéro de la catégorie.
5. Définir la description de la catégorie (12 caractères au maximum, y compris les blancs) à l'aide du Tableau des Codes caractère fourni dans l'Annexe ou du clavier alphanumérique.
6. Mettre en mémoire la description de la catégorie introduite en appuyant sur la touche **[Check]**.
7. Appuyer sur la touche **[Clear]** pour programmer une autre fonction ou bien quitter le mode programmation en portant la touche PRG sur la position OFF.

**Exemple:** Programmer les paramètres: sans limite supérieure, TVA1, vente multiple, prix de 18,00 FRF pour chaque article de la catégorie 1 standard appelée Epicerie définie à l'aide du Tableau des Codes caractère.

#### Introduire:

[0] + [0] + [0] + [01] + [Subtotal w/Tax] + [1800] + [Department 1/21] + [45 17 10 04 06 19 10 06] + [Check]

REMARQUE: Si l'on désire redonner à la catégorie Epicerie le nom DEPT 1, répéter la procédure et introduire la séquence de caractères [44 45 56 60 00 31] (ou taper les caractères correspondants sur le clavier alphanumérique).

### Articles à prix enregistrés (PLU)

Cette fonction permet de simplifier le fonctionnement de la caisse enregistreuse en enregistrant automatiquement le prix de chaque article individuel (jusqu'à 999 articles), une description de 12 caractères au maximum y compris les blancs, le numéro de la catégorie, le régime de taxation et le taux correspondant (s'il y a lieu). Pour accéder aux prix des articles individuels, introduire simplement le numéro d'article (PLU) [1] et appuyer sur la touche **[PLU]**.



## Creation des prix enregistrés

Pour enregistrer le prix d'un article, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Appuyer sur la touche **[Qty/Date]**. Le message "PLU PRICE" apparaît sur l'afficheur opérateur alors que le numéro 001 s'affiche sur le côté gauche des deux afficheurs pour indiquer le premier numéro PLU. Si l'on désire modifier le numéro PLU, de 001 à un autre, par exemple 30, taper **[030]** puis appuyer sur la touche **[PLU]**.
3. Introduire le **[prix unitaire]** que l'on désire programmer pour cet article (PLU).
4. Appuyer sur la touche **[Catégorie]** appropriée pour choisir la catégorie de l'article (PLU) de 1 à 20. Utiliser la touche **[Dept Shift]** pour les catégories de 21 à 40. Le message "PLU NAME" s'affiche et le numéro d'article (PLU), le prix et le numéro de catégorie sont imprimés.
5. En se reportant au Tableau des codes caractères fourni en Annexe ou en utilisant le clavier alphanumérique, introduire une séquence de 10 codes caractère au maximum correspondant aux lettres de la description de l'article (PLU).  
Par exemple, l'article Café correspond à la séquence de codes **[43 02 07 83]**.
6. Appuyer sur la touche **[Check]** pour mettre en mémoire la description de l'article PLU qui sera imprimée. La caisse passe automatiquement à l'article PLU suivant.
7. Appuyer sur la touche **[Qty/Date]** pour programmer une autre fonction ou bien quitter le mode programmation.

**Exemple:** Créer le PLU 1 au prix unitaire de 20,00 FRF attribué à la catégorie 3 en lui donnant le nom "Café" en utilisant le Tableau de Codes caractère, puis créer le PLU 320 au prix unitaire de 100,00 FRF attribué à la Catégorie 33 en lui donnant le nom "Livre" en utilisant le clavier numérique.

## Introduire:

[Qty/Date] + [2000] + [Department 3/23] + [43 02 07 83] + [Check] + [320] + [PLU] + [10000] + [Dept Shift] + [Dept 13/33] + [Dept 12/32 Dept 9/29] + [Dept Shift] + [Dept 2/22 Dept 18/38 Dept 5/25] + [Check] + [Qty/Date]

## Programmation du taux de change de l'Euro et de la légende du Ticket de caisse.

Il est possible de programmer le taux de change de l'Euro afin que la caisse calcule automatiquement le montant de l'opération de vente en passant de la devise locale à l'Euro et vice versa, en fonction de la devise de base programmée au préalable (Locale ou Euro). La caisse est programmée par défaut pour que la devise locale soit la devise de base. Si l'on désire changer la devise de base en Euro, se reporter au paragraphe "Options de Programmation" de ce mode d'emploi, Condition Machine 31.

Cette caisse permet également de programmer l'indication de la devise sur le ticket de caisse, pour passer de l'indication en devise locale programmée par défaut, à, par exemple, l'indication de la devise locale (par exemple Livres) ou de l'indication en Euro à tout autre indication désirée. Il est également possible de changer le montant total des ventes converti indiqué sur les comptes rendus financier et de gestion de CNV.NET, à une autre indication, si nécessaire.

## Programmation du Taux de change de l'Euro

Pour programmer le taux de change de l'Euro il est nécessaire de définir, en premier, la position de la virgule décimale du taux de change (0-8 chiffres après la virgule décimale), ensuite la position de la virgule décimale pour le nouveau montant qui est également imprimé sur le ticket de caisse (0-3 chiffres après la virgule décimale) et, en dernier, le taux de change courant (jusqu'à 6 chiffres). Pour donner le montant en Euro, la caisse convertit la valeur de la devise locale au taux de change prédéfini.



Pour programmer ou mettre à jour le taux de change de la devise locale en Euro, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG.
2. Entrer la **[position de la virgule décimale]** du taux de change (0-8 chiffres après la virgule décimale).
3. Entrer la **[position de la virgule décimale]** du montant converti (0-3 chiffres après la virgule décimale).
4. Entrer le **[taux de change]** en utilisant jusqu'à six chiffres sans indiquer de virgule décimale.
5. Appuyer sur la touche **[Euro]** pour mettre en mémoire le taux de change. Le taux de change introduit est automatiquement imprimé avec la légende "EURO".

**Exemple:** Programmer un taux de change de 6,55957 FRF en Euro.

**Introduire:**

[5] + [2] + [655957] + [Euro]

### Changement des légendes de conversion imprimées sur le ticket de caisse

La caisse imprime par défaut sur le ticket de caisse une des deux légendes de conversion programmables pour indiquer le montant total converti d'une opération de vente; si la devise de base programmée est la devise locale la légende de conversion imprimée est "EURO", alors que si la devise de base programmée est l'Euro la légende de conversion imprimée est "LOCALE". Si un taux de change a été défini, les montants indiqués, dans les deux cas, seront les montants totaux convertis dans la devise correspondante. Si aucun taux de change n'a été défini la caisse prend par défaut un taux de conversion de 1:1.

Si l'on désire éviter l'impression des montants convertis en devise locale ou en Euro et n'imprimer que le montant total de l'opération en la devise de base, programmer la caisse pour ce faire en se reportant au paragraphe Options de programmation, Condition machine 30.

Si la caisse a été programmée pour utiliser l'Euro comme devise de base, pour modifier la légende LOCAL imprimée sur le ticket de caisse, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG.
2. Taper **[41]** et appuyer sur la touche **[Return]**. La légende "LOCAL" apparaît sur l'afficheur opérateur.
3. Définir la nouvelle légende (10 caractères au maximum, y compris les blancs) à l'aide du Tableau des Codes caractère ou du clavier alphanumérique.
4. Appuyer sur la touche **[Check]** pour confirmer la nouvelle légende qui sera automatiquement imprimée.

**Exemple:** Changer la légende LOCAL en FRF en utilisant le clavier alphanumérique.

**Introduire:**

[41] + [Return] + [Dept. 6/26] + [Dept. 18/38] + [Dept. 6/26] + [Check]

On peut procéder de la même manière pour changer la légende de conversion imprimée quand la devise de base programmée est celle locale. A la différence que, dans ce cas, à l'étape 2 il faut taper **[42]** pour obtenir l'affichage de la légende "EURO" sur l'afficheur opérateur; après quoi il sera possible de programmer n'importe quelle légende à condition qu'elle ne dépasse pas les 10 caractères.

De même, on peut changer l'indication du montant converti "CNV.NET", imprimée par défaut, indiquant le montant net des ventes converti reporté dans les comptes rendus financier et de gestion. Dans ce cas procéder comme décrit ci-dessus, à la différence qu'à l'étape 2 il faut taper **[43]** pour obtenir l'affichage de la légende "CONV.NET" sur l'afficheur opérateur.



## Programmation des légendes Crédit 1, Crédit 2

Le paragraphe Options de Programmation de ce mode d'emploi donne les instructions nécessaires pour programmer la Condition Machine 16 pour que la caisse réserve la catégorie 19 ou 20, ou les deux, à l'enregistrement des règlements des opérations de vente effectuées par carte de crédit. Cette fonction permet d'attribuer Crédit 1 à une opération réglée avec un certain type de carte de crédit et Crédit 2 à une opération réglée avec un autre type de carte de crédit. Cela permet de séparer les ventes effectuées avec deux types différents de cartes de crédit. Les indications Crédit 1 (se rapportant aux règlements par carte de crédit enregistrés sous la catégorie 20) et Crédit 2 (se rapportant aux règlements enregistrés sous la catégorie 19) peuvent être personnalisées en fonction de ses propres besoins ou par rapport à la carte de crédit correspondante. Pour ce faire, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG.
2. Taper [2] suivi par le [numéro] du crédit (1 ou 2) que l'on désire personnaliser.
3. Appuyer sur la touche [Return]. Le message "CRED n NAME" s'affiche où n indique le numéro de crédit.
4. Définir une [nouvelle légende] de 12 caractères au maximum en utilisant le Tableau de Codes de caractère fourni en Annexe ou en la tapant directement sur le clavier numérique. Se rappeler qu'il est possible d'utiliser la touche [Void] comme touche de rappel arrière au cours de l'introduction de la légende.
5. Appuyer sur la touche [Check].

## Options de programmation

La caisse enregistreuse comprend 31 options de programmation touchant le fonctionnement-même de la caisse, l'impression des tickets et l'impression des compte rendus de gestion. Chacune des fonctions décrites dans ce paragraphe a déjà été préprogrammée à la livraison de la caisse en fonction des besoins les plus courants. Les fonctions préprogrammées à la livraison, qu'on peut programmer de nouveau

chaque fois qu'on le désire, sont indiquées en caractère gras dans la Table ci-après.

Condition machine	Programmation
1	0 = Le Grand Total ne sera pas mis à zéro après le compte rendu financier Z 1 = Le Grand Total sera mis à zéro après le compte rendu financier Z
2	0 = Le sous-total sera imprimée quand on appuie sur la touche "#/ST/NS" 1 = Le sous-total ne sera pas imprimée quand on appuie sur la touche "#/ST/NS"
3	0 = Le montant payé n'est pas obligatoire 1 = Le montant payé est obligatoire
4	0 = La date est programmée sous le format "mois - jour - année" 1 = La date est programmée sous le format "jour - mois - année"
5	0 = Les compteurs Z1 et Z2 ne seront pas mis à zéro après le compte rendu Z 1 = Les compteurs Z1 et Z2 seront mis à zéro après le compte rendu Z
6	0 = Le montant TVA est imprimé sur le ticket 1 = Le montant TVA n'est pas imprimé sur le ticket
7	0 = Saut de zéro dans le compte rendu financier 1 = Pas de saut dans le compte rendu financier
8	0 = La date est imprimée 1 = La date n'est pas imprimée
9	0 = L'heure est imprimée 1 = L'heure n'est pas imprimée
10	0 = # progressif est imprimé 1 = # progressif n'est pas imprimé

**Condition machine****Programmation**

- 11 **0** = Le nom du vendeur est imprimé  
1 = Le nom du vendeur n'est pas imprimé
- 12 **0** = Système Vendeur non activé  
1 = Système Vendeur activé
- 13 **0** = Réservé  
1 = Réservé  
2 = Calcul de la TVA
- 14 **0** = Le compteur Z1/Z2 est imprimé  
1 = Le compteur Z1/Z2 n'est pas imprimé
- 15 **0** = Le montant TVA est imprimé après le montant de l'opération (ticket de caisse)  
1 = Le montant TVA est imprimé avant le montant de l'opération (ticket de caisse)
- 16 **0** = Dispositif normale des touches  
1 = Dept20 utilisée comme Crédit 1  
2 = Dept19 utilisée comme Crédit 2  
3 = Dept20 utilisée comme Crédit 1 et Dept19 comme Crédit 2
- 17 Réservé
- 18 **0** = Indication sous format à 24HR  
1 = Indication sous format à 12HR
- 19 **0** = Sélection de la langue - Anglais  
1 = Sélection de la langue - Espagnol  
2 = Sélection de la langue - Français  
3 = Sélection de la langue - Allemand
- 20 **0** = L'introduction du numéro de vendeur à chaque opération de vente n'est pas obligatoire  
1 = Le numéro de vendeur doit être introduit à chaque opération

**Condition machine****Programmation**

- 21 Réservé
- 22 Réservé
- 23 **0** = Résultat d'addition et soustraction  $\pm\%$  par catégorie  
1 = Pas de résultat d'addition ni de soustraction  $\pm\%$  par catégorie
- 24 **0** = Les montants TVA sont individuellement imprimés sur le ticket  
1 = Seul le montant total TVA est imprimé sur le ticket
- 25 **0** = Copie du compte rendu Z activée  
1 = Copie du compte rendu Z non activée
- 26 **0** = Mise à zero du # progressif après le compte rendu Z1  
1 = Pas de mise à zero du # progressif après le compte rendu Z1
- 27 **0** = Enregistrement de prix 0 autorisé  
1 = Enregistrement de prix 0 non autorisé
- 28 **0** = Fonction de conversion en Euro autorisée  
1 = Fonction de conversion en Euro non autorisée
- 29 **0** = Taux de TVA non imprimé sur le compte rendu financier en mode TVA  
1 = Taux de TVA imprimé sur le compte rendu financier en mode TVA
- 30 **0** = Impression du total converti pour l'opération de vente en devise convertie  
1 = Impression du total converti pour chaque opération de vente
- 31 **0** = Devise locale comme devise de base  
1 = Euro comme devise de base

REMARQUE: Les conditions 17, 21 et 22 n'existent pas.



## Modification des paramètres standard de la caisse enregistreuse

Pour modifier les paramètres standard de la caisse énumérés dans la table précédente, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Introduire le [numéro] de condition de la machine (de 1 à 31 comme indiqué dans la table) que l'on désire modifier. Les conditions de la machine 17, 21 et 22 sont réservées et ne peuvent être modifiées.
3. Introduire la valeur du [paramètre] correspondant.
4. Appuyer sur la touche [Void]. Le message "VOID/CORR" s'imprime avec la correction qui vient d'être effectuée.
5. Appuyer sur la touche [Clear] pour programmer une autre fonction ou bien quitter le mode programmation en portant la touche PRG sur la position OFF.

**Exemple:** Programmer la caisse enregistreuse de façon à ce que le ticket de caisse et le journal soient imprimés en français et non en anglais.

### Introduire:

[19] + [2] + [Void]

## Liste des articles à prix enregistré (PLU)

Si l'on crée un grand nombre de PLUs (se souvenir que l'on peut en programmer jusqu'à 999), il est possible d'en imprimer une liste indiquant pour chacun d'eux: le numéro, le prix associé, le taux de TVA (s'il y a lieu) et la description. Cette liste doit être conservée pour la consulter en cas de nécessité.

## Impression d'une liste des articles à prix enregistré

Pour imprimer une liste de PLUs, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.

2. Appuyer sur la touche [PLU] pour imprimer la liste.
3. Quitter le mode programmation en portant la touche PRG sur la position OFF.

Voici un exemple de liste de PLUs.

Date	12-01-01	CR-N01234	Numéro de la machine
Catégorie concernée	PLU-NO EPICERIE EAU MINER	001 15.00T1	Numéro d'article (PLU)
Description article	PLU-NO EPICERIE CAFE	002 20.00T1	Prix de l'article et taxe applicable
	PLU-NO HABILLEMENT PANTALON	003 252.00T3	
	PLU-NO HABILLEMENT CHEMISE	004 275.00T3	
	PLU-NO COMPUTERS CD	005 116.00T2	
	PLU-NO COMPUTERS DISQUETTES	006 193.00T2	
	PLU-NO LIVRES LIVRE	007 100.00T4	
	PLU-NO EPICERIE BONBONS	008 16.00T1	
Catégorie concernée sans description	PLU-NO DEPT 6 VIN ROUGE	009 54.000T1	
Heure	13-34	0052	Numéro progressif de ticket

FRANÇAIS



## Impression d'une gamme d'articles à prix enregistré (PLU)

Pour imprimer une gamme d'articles à prix enregistré (PLU) procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Définir un **[Numéro PLU de début]** de 001 à 999.
3. Définir un **[Numéro PLU de fin]** de 001 à 999.
4. Appuyer sur la touche **[PLU]**.
5. Quitter le mode programmation en portant la touche PRG sur la position OFF.

REMARQUE: Il est possible d'interrompre l'impression d'une gamme d'articles PLU en appuyant sur la touche **[Feed]**.

**Exemple:** Imprimer une gamme d'articles PLU du numéro PLU 002 au numéro PLU 020.

**Introduire:**  
[002] + [020] + [PLU]

## Impression d'une gamme de catégories

Pour imprimer une gamme de catégories, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Taper [88].
3. Définir un **[numéro de catégorie de début]** de 01 à 40.
4. Définir un **[numéro de catégorie de fin]** de 01 à 40.
5. Appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**.
6. Quitter le mode programmation en portant la touche PRG sur la position OFF.

**Exemple:** Imprimer une gamme de catégories du numéro de catégorie 01 au numéro de catégorie 08.

**Introduire:**  
[8] + [8] + [01] + [08] + [Amt Tend/TOTAL]

## Etat général de la programmation

Après avoir programmé votre caisse enregistreuse de la façon la mieux adaptée aux besoins de l'utilisateur, on peut imprimer un état contenant toutes les informations concernant la programmation qui vient d'être effectuée.

## Impression de l'Etat général de la programmation

Pour imprimer l'état de la programmation, procéder de la façon suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Introduire **[999999]** et appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**.
3. Quitter le mode programmation en portant la touche PRG sur la position OFF.

Sur la page suivante, l'on trouvera un exemple d'état général de la programmation de la caisse enregistreuse.

Nous reportons ci-après un exemple de programmation d'une caisse enregistreuse.



Date	12-01-01	CR-N01234	Numéro de la machine
Nom attribué à la CATEGORIE 1	EPICERIE	18.00T1	Prix liés a la CATEGORIE 1 avec taux de TVA
	COMPUTERS	00001	
Nom attribué à la CATEGORIE 3	HABILLEMENT	100.00T2	Prix liés a la CATEGORIE 2 avec taux de TVA
	LIURES	00002	
	DEPT 5	150.00T3	Etat de la CATEGORIE
		00003	
	DEPT 6	100.00T4	
		00004	
	DEPT 7	120.00T3	
		00003	
	DEPT 8	18.00T1	
		11501	
		0.00	
		00000	
		0.00	
		00000	

	DEPT 38	0.00	
		00000	
	DEPT 39	0.00	
		00000	
	DEPT 40	0.00	
		00000	
	COUPON	502-	Limite supérieure touche moins
		5.50T1	
		7.00T2	Taux de TVA 1, 2, 3 et 4
		16.00T3	
		20.00T4	
Taux de majoration	REMISE	10.00%-	Taux de remise
	MAJORATION	3.00%+	
	C-CREDIT	50	Arrondi décimal
Taux de change en Euro	EURO	52655957	
	CORRECTION	0001000000	Conditon des options de programmation
		0120130020	
		0000001001	
		0	

Heure 13-35 0053 Numéro progressif de ticket

## Programmation des mots de passe de gestion

Il est possible de définir deux mot de passe de gestion individuels pour éviter l'accès au mode de programmation de la machine (PRG), au mode Z et au mode Z par des personnes non autorisées. Un mot de passe de gestion permet d'accéder aux modes PRG et X et l'autre au mode X.

### Définition d'un Mot de passe de gestion pour les modes PRG et Z

Pour définir un mot de passe de gestion permettant d'accéder aux modes PRG et Z, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Introduire [111111] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. Le message "PRG/Z PASS" s'affiche sur l'afficheur opérateur.
3. Introduire le mot de passe à 4 chiffres puis appuyer sur la touche [Non Tax]. Se rappeler que seuls des chiffres sont acceptés.

REMARQUE: Si l'on définit un mot de passe de 0000, la protection par mot de passe ne fonctionnera pas.

**Exemple:** Définir un mot de passe 9876 pour les modes PRG et Z.

#### Introduire:

[111111] + [Amt Tend/TOTAL] + [9876] + [Non Tax]



## Définition d'un mot de passe de gestion pour le Mode X

Pour définir un mot de passe permettant d'accéder au mode X, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG du commutateur.
2. Introduire [222222] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]  
Le message "X PASS" s'affiche sur l'afficheur opérateur.
3. Introduire le mot de passe à 4 chiffres puis appuyer sur la touche [Non Tax]. Se rappeler que seuls des chiffres sont acceptés.

REMARQUE: Si l'on définit un mot de passe de 0000, la protection par mot de passe ne fonctionnera pas.

**Exemple:** Définir un mot de passe 7654 pour le mode X.

### Introduire:

[222222] + [Amt Tend/TOTAL] + [7654] + [Non Tax]

## Utilisation de la caisse enregistreuse en mode protégé par mot de passe.

Si l'on a défini un mot de passe pour éviter l'accès aux modes PRG, Z et X par des personnes non autorisées, pour introduire les mots de passe spécifiques pour pouvoir opérer normalement dans ces modes, procéder de la manière suivante:

1. Tourner la clé PRG sur la position PRG, X ou Z du commutateur.
2. Introduire le mot de passe à 4 chiffres permettant d'accéder au mode désiré.
3. Appuyer sur la clé [Check].

REMARQUE: Si on essaye d'utiliser un mode machine protégé sans introduire correctement le mot de passe, la caisse émet un signal d'erreur et le message "SEC CODE" s'affiche sur l'afficheur opérateur.

## Exemples d'opérations de vente

Ce paragraphe fournit des exemples d'opérations de vente enregistrées par la caisse. L'on trouvera des échantillons de tickets de caisse qui correspondent à quelques exemples de programmation utilisés dans le Chapitre Programmation de la Caisse Enregistreuse.

## Passage au mode Caisse (ou Enregistrement des ventes)

La caisse enregistreuse comprend deux modes d'enregistrement des ventes qui peuvent être utilisés pour enregistrer les opérations ordinaires de vente. Ces deux modes sont appelés REG 1 et REG 2, et la seule différence entre les deux est le fait qu'en mode REG 1, la caisse imprime automatiquement l'en-tête programmée alors qu'en mode REG 2 cette en-tête n'est jamais imprimée.

Supposant que l'on désire imprimer l'en-tête programmée, pour passer en mode Enregistrement des ventes, procéder de la façon suivante:

1. Introduire la clé REG dans le Commutateur de commande et la tourner sur la position REG 1.
2. Si l'option Système Vendeur a été programmée suivant les instructions du paragraphe Numéros, Codes secrets et noms des Vendeurs, introduire le numéro de vendeur correspondant avec son code secret à 3 chiffres. Si l'option Système Vendeur a été programmée, mais aucun code secret n'a été enregistré, introduire un numéro quelconque de Vendeur [1-26] et appuyer sur la touche [Clerk].

## Sortie du mode Caisse

Pour quitter le mode Enregistrement des ventes à la fin d'une opération, tourner simplement la clé sur la position OFF.



## Correction des erreurs

Des instructions détaillées sur les méthodes de correction de toutes les sortes d'erreur qui peuvent se présenter pendant le fonctionnement de la caisse enregistreuse sont expliquées au paragraphe Conditions d'Erreur en début de mode d'emploi.

## Exemple de ticket de caisse

L'exemple de ticket de caisse suivant indique l'endroit où sont imprimées les informations d'une opération de vente sur le ticket de caisse.

En-tête de ticket sur 5 lignes 24 caractères max. par ligne

	***** ****VOUS REMERCIE***** ***DE VOTRE CONFIANCE*** * AU REVOIR * *****	
Date	12-01-01	Numéro de machine CR-N01234
Identification de vendeur	Cristina	Prix article et TVA de catégorie
Catégories	EPICERIE *18.00T1 DEPT 7 *20.00 LIVRES *120.00T4	Prix article cat. exempté de taxe
Totaux de TVA	*0.94T1 *20.00T4	Montant à payer
	----- <b>TOTAL</b> *158.00	Montant à payer en devise convertie
Paiement en espèces	EURO *24.09e MONTANT *200.00 RENDU *42.00	Monnaie à rendre
Heure	EURO *6.40e 13-39 0055	Monnaie à rendre en devise convertie
		Numéro progressif de ticket

## Opérations standard en devise locale de base

### Enregistrement d'une vente à l'unité et calcul de la monnaie

Le montant de cette opération peut comprendre jusqu'à sept chiffres.

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article de 8,00 FRF dans la Catégorie 1 (programmée au taux de TVA fixe de 5,5%). Effectuer le sous-total de la vente et calculer la monnaie sur 10,00 FRF.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [800] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
2. Introduire le montant payé [1000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

	***** ****VOUS REMERCIE***** ***DE VOTRE CONFIANCE*** * AU REVOIR * *****	
	12-01-01	CR-N01234
	Cristina	
	DEPT 1 *8.00T1	
	*0.42T1	
	----- <b>TOTAL</b> *8.00	
	EURO *1.22e	Monnaie à rendre sur paiement en espèces
	MONTANT *10.00	
	RENDU *2.00	Monnaie à rendre en Euro
	EURO *0.30e	
	12-40 0004	

FRANÇAIS

### Enregistrement d'une vente multiple avec paiement exact en espèces en devise locale

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article de 20,00 FRF de la catégorie 1, d'un article de 4,00 FRF de la catégorie 5 et d'un article de 13,00 FRF de la catégorie 8, avec un paiement exact en espèces de 37 FRF.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [2000] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
2. Introduire [400] et appuyer sur la touche [Catégorie 5/25].
3. Introduire [1300] et appuyer sur la touche [Catégorie 8/28].
4. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant.
5. Appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL] pour terminer l'opération.

```
*****
****UOUS REMERCI*****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
```

```
12-01-01   CR-N01234
Cristina
DEPT 1           *20.00T1
DEPT 5           *4.00T3
DEPT 8           *13.00
                *1.04T1
                *0.55T3
```

```
-----
TOTAL          *37.00
EURO           *5.64e
ESPECES        *37.00
```

12-42 0005

Montant total de l'opération en devise locale et en Euro

Montant exact en espèces sans rendu de monnaie en devise locale

### Enregistrement d'une vente multiple avec paiement exact en espèces en Euro

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article de 10,00 FRF de la catégorie 1, d'un article de 20,00 FRF de la catégorie 2, avec un paiement exact en Euro de 4,57e.

Procéder de la manière suivantes:

1. Introduire [1000] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
2. Introduire [2000] et appuyer sur la touche [Catégorie 2/22].
3. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant en devise locale.
4. Appuyer sur la touche [Euro] pour afficher le montant à payer à cet instant en Euro.
5. Appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL] pour terminer l'opération.

```
*****
****UOUS REMERCI*****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
```

```
12-01-01   CR-N01234
Cristina
DEPT 1           *10.00T1
DEPT 2           *20.00T2
                *0.52T1
                *1.31T2
```

```
-----
TOTAL          *30.00
EURO           *4.57e
ESPECES        *4.57e
```

12-43 0006

Montant total de l'opération en devise locale et en Euro

Montant exact en espèces sans rendu de monnaie en Euro



## Enregistrement de la vente de plusieurs articles au même prix

La quantité des articles peut être représentée par un nombre de trois chiffres au maximum.

**Exemple:** Enregistrer la vente de deux articles de la catégorie 1, coûtant chacun 12,00 FRF. Calculer la monnaie sur 50,00 FRF.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire le nombre d'articles [2] et appuyer sur la touche [Qty/Date].
2. Introduire leur prix [1200] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
3. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant.
4. Introduire le montant payé [5000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

```
*****
****UOUS REMERCIE*****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01   CR-N01234
Cristina
```

```
      2x
      12.000
DEPT 1   *24.00T1
          *1.25T1
```

```
-----
TOTAL    *24.00
EURO     *3.66e
MONTANT  *50.00
RENDU    *26.00
EURO     *3.96e
```

12-44 0007

Nombre d'articles au même prix multiplié par le prix unitaire

Prix total et taux de TVA

## Enregistrement de la vente d'articles de différentes catégories avec paiement et calcul de la monnaie

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article de 350,00 FRF de catégorie 1 (programmée avec un taux de TVA de 5,5%), d'un article de 50,00 FRF de catégorie 4 (programmée à un taux de TVA de 20%) et d'un article de 28,00 FRF de catégorie 7 (exempt de taxe). Calculer la monnaie sur 500,00 FRF.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [35000] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
2. Introduire [5000] et appuyer sur la touche [Catégorie 4/24].
3. Introduire [2800] et appuyer sur la touche [Catégorie 7/27].
4. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant.
5. Introduire le montant payé [50000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

```
*****
****UOUS REMERCIE*****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01   CR-N01234
Cristina
```

```
DEPT 1     *350.00T1
DEPT 4     *50.00T4
DEPT 7     *28.00
          *18.25T1
          *8.33T4
```

```
-----
TOTAL      *428.00
EURO       *65.25e
MONTANT    *500.00
RENDU      *72.00
EURO       *10.98e
```

12-45 0008

Paiement en espèces

Monnaie à rendre

## Enregistrement de la vente d'articles de différentes catégories avec paiement en Euro et calcul de la monnaie en devise locale

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article de 350,00 FRF de catégorie 1 (programmée avec un taux de TVA de 5,5%), d'un article de 50,00 FRF de catégorie 4 (programmée à un taux de TVA de 20%) et d'un article de 28,00 FRF de catégorie 7 (exempt de taxe). Calculer la monnaie sur 100,00e.

Procéder de la manière suivante:

1. Introduire **[35000]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 1/21]**.
2. Introduire **[5000]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 4/24]**.
3. Introduire **[2800]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 7/27]**.
4. Appuyer sur la touche **[Subtotal w/Tax]** pour afficher le montant à payer à cet instant en devise locale.
5. Appuyer sur la touche **[Euro]** pour afficher le montant a payer à cet instant en Euro.
6. Introduire le montant payé en Euro **[10000]** et appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

```

*****
****VOUS REMERCIE****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01      CR-N01234
Cristina
DEPT 1      *350.00T1
DEPT 4      *50.00T4
DEPT 7      *28.00
              *18.25T1
              *8.33T4
-----
TOTAL      *428.00
EURO      *65.25e
MONTANT    *100.00e
RENDU      *227.96
EURO      *34.75e
12-46  0009
    
```

Payment en espèces  
en Euro

Monnaie à rendre en  
devise locale



## Enregistrement d'une vente à crédit

Les ventes à crédit sont comptées à part et totalisées sur un compte Crédit du compte rendu financier.

**Exemple:** Vente d'un article de 20,00 FRF de la catégorie 1 et d'un article de 25,00 FRF de la catégorie 2 et paiement par carte de crédit. Utiliser la touche [#/ST/NS] pour imprimer le sous-total sur le ticket de caisse.

Procéder de la manière suivante:

1. Introduire [2000] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
2. Introduire [2500] et appuyer sur la touche [Catégorie 2/22].
3. Appuyer sur la touche [#/ST/NS] pour imprimer le montant à payer à cet instant.
4. Appuyer sur la touche [Charge] pour terminer l'opération.



```

*****
****VOUS REMERCIE*****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01      CR-N01234
Cristina
DEPT 1          *20.00T1
DEPT 2          *25.00T2
-----
SOUS-TOTAL     *45.00
                  *1.04T1
                  *1.64T2
-----
TOTAL          *45.00
EURO           *6.86e
C-CREDIT       *45.00
12-47 0010

```

Montant à crédit

## Paiement partiel en espèces en devise locale

**Exemple:** Vente d'un article de 80,00 FRF et d'un article de 150,00 FRF de la catégorie 2 et paiement en devise locale partiel de 200,00 FRF en espèces, le reste, 30,00 FRF sur carte de crédit.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [8000] et appuyer sur la touche [Catégorie 2/22].
2. Introduire [15000] et appuyer sur la touche [Catégorie 2/22].
3. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant en devise locale.
4. Introduire le montant payé en espèces [20000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. La caisse affiche le montant résiduel à payer (30,00).
5. Appuyer sur la touche [Charge] pour terminer l'opération.

FRANÇAIS



```

*****
****VOUS REMERCIE*****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01      CR-N01234
Cristina
DEPT 2          *80.00T2
DEPT 2          *150.00T2
                  *15.05T2
-----
TOTAL          *230.00
EURO           *35.06e
ESPECES        *200.00
C-CREDIT       *30.00
12-47 0011

```

Montant total des ventes en devise locale et en Euro

Paiement en espèces

Paiement par carte de crédit





### Paiement partiel en espèces en Euro

**Exemple:** Vente d'un article de 80,00 FRF et d'un article de 150,00 FRF de la catégorie 3 et paiement en Euro, partiel de 20,00e en espèces, le reste, 15,06e sur carte de crédit.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [8000] et appuyer sur la touche [Catégorie 3/23].
2. Introduire [15000] et appuyer sur la touche [Catégorie 3/23].
3. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant en devise locale.
4. Appuyer sur la touche [Euro] pour afficher le montant à payer à cet instant en Euro.
5. Introduire le montant payé en euro [2000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. La caisse affiche le montant résiduel à payer en devise locale.
6. Appuyer à nouveau sur la touche [Euro]. La caisse affiche le montant résiduel à payer en Euro (15,06).
7. Appuyer sur la touche [Charge] pour terminer l'opération.

```

*****
****UOUS REMERCIE****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01   CR-N01234
Cristina
DEPT 3      *80.00T3
DEPT 3      *150.00T3
            *31.72T3
-----
TOTAL      *230.00
EURO       *35.06e
ESPECES    *20.00e
C-CREDIT   *15.06e
12-48 0012

```

Montant des ventes en  
devise locale et en Euro  
Paiement en espèces en  
Euro  
Paiement par carte de  
crédit en Euro

### Paiement par chèque

**Exemple:** Vente d'un article de 550,00 FRF de la catégorie 24 et paiement par chèque.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [55000] et appuyer sur les deux touches [Dept Shift] et [Catégorie 4/24].
2. Appuyer sur la touche [Check] pour terminer l'opération avec succès.

```

*****
****UOUS REMERCIE****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01   CR-N01234
Cristina
DEPT 24      *550.00
-----
TOTAL      *550.00
EURO       *83.85e
CHEQUE     *550.00
12-49 0013

```

Paiement par chèque



### Paiement par chèque en excès en devise locale

**Exemple:** Vente d'un article de 155,00 FRF de la catégorie 4, d'un article de 20,00 FRF de la catégorie 5 et d'un article de 40,00 FRF de la catégorie 24. Paiement par chèque de 500,00 FRF et calcul de la monnaie en devise locale.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [15500] et appuyer sur la touche [Catégorie 4/24].
2. Introduire [2000] et appuyer sur la touche [Catégorie 5/25].
3. Introduire [4000] et appuyer sur les deux touches [Dept Shift] et [Catégorie 4/24].
4. Appuyer sur la touche [#ST/NS] pour imprimer le montant à payer à cet instant.
5. Introduire le montant payé par chèque [50000] et appuyer sur la touche [Check]. La caisse affiche la monnaie à rendre au client et l'opération se termine avec succès.

```

*****
****VOUS REMERCI****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01      CR-N01234
Cristina
DEPT 4          *155.00T4
DEPT 5          *20.00T3
DEPT 24         *40.00
-----
SOUS-TOTAL     *215.00      Sous-total de l'opération
                  *2.76T3
                  *25.83T4
-----
TOTAL          *215.00
EURO           *32.78e
CHEQUE         *500.00      Paiement par chèque
RENDU          *285.00      Monnaie à rendre
EURO           *43.45e
12-49 0014

```

### Paiement par chèque en Euro et en excès en devise locale

**Exemple:** Vente d'un article de 155,00 FRF de la catégorie 4, d'un article de 20,00 FRF de la catégorie 5 et d'un article de 40,00 FRF de la catégorie 24. Paiement par chèque de 40,00e et calcul de la monnaie en devise locale.

Procéder de la manière suivante:

1. Introduire [15500] et appuyer sur la touche [Catégorie 4/24].
2. Introduire [2000] et appuyer sur la touche [Catégorie 5/25].
3. Introduire [4000] et appuyer sur les deux touches [Dept Shift] et [Catégorie 4/24].
4. Appuyer sur la touche [#ST/NS] pour imprimer le montant à payer à cet instant en devise locale.
5. Appuyer sur la touche [Euro] pour affiche le montant à payer à cet instant en Euro.
6. Introduire le montant paye en Euro par chèque [4000] et appuyer sur la touche [Check]. La caisse affiche la monnaie à rendre au client en devise locale et l'opération se termine avec succès.

FRANÇAIS



```

*****
****VOUS REMERCI****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01   CR-N01234
Cristina
DEPT 4      *155.00T4
DEPT 5      *20.00T3
DEPT 24     *40.00
-----
SOUS-TOTAL *215.00
              *2.76T3
              *25.83T4
-----
TOTAL      *215.00
EURO        *32.78e
CHEQUE      *40.00e
RENDU       *47.38
EURO        *7.22e
12-50   0015

```

Montant total des ventes en  
devise locale et en Euro

Paiement par chèque en  
Euro

Monnaie à rendre en  
devise locale

## Paiement en devise locale par chèque et en espèces

**Exemple:** Vente d'un article de 190,00 FRF de la catégorie 5, d'un article de 285,00 FRF de la catégorie 3 et d'un article de 32,00 FRF de la catégorie 4. Paiement par chèque de 475,00 FRF et en espèces de 32,00 FRF.

Procéder de la manière suivante:

1. Introduire **[19000]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 5/25]**.
2. Introduire **[28500]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 3/23]**.
3. Introduire **[3200]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 4/24]**.
4. Appuyer sur la touche **[Subtotal w/Tax]** pour afficher le montant à payer à cet instant.
5. Introduire le montant payé par chèque **[47500]** et appuyer sur la touche **[Check]**. La caisse affiche le montant résiduel à payer.
6. Appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]** après le paiement du montant résiduel correspondant. L'opération se termine avec succès.

```

*****
****VOUS REMERCI****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01   CR-N01234
Cristina
DEPT 5      *190.00T3
DEPT 3      *285.00T3
DEPT 4      *32.00T4
              *65.52T3
              *5.33T4
-----
TOTAL      *507.00
EURO        *77.29e
CHEQUE      *475.00
ESPECES     *32.00
12-52   0017

```

Totaux TVA

Paiement par chèque

Paiement en espèces

## Paiement en devise locale par chèque et en Euro en espèces.

**Exemple:** Vente d'un article de 180,00 FRF de la catégorie 2, d'un article de 240,00 FRF de la catégorie 3 et d'un article de 25,00 FRF de la catégorie 4. Paiement en devise locale par chèque de 200,00 FRF et en Euro de 37,35e en espèces.

Procéder de la manière suivante:

1. Introduire **[18000]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 2/22]**.
2. Introduire **[24000]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 3/23]**.
3. Introduire **[2500]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 4/24]**.
4. Introduire le montant payé par chèque en devise locale **[20000]** et appuyer sur la touche **[Check]**. Le montant résiduel à payer est affiché en devise locale.
5. Appuyer sur la touche **[Euro]** pour afficher le montant résiduel à payer en Euro.
6. Appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]** après le paiement du montant résiduel en espèces. L'opération se termine avec succès.

```
*****  
****VOUS REMERCIE****  
****DE VOTRE CONFIANCE***  
*   AU REVOIR   *  
*****  
12-01-01      CR-N01234  
Cristina  
DEPT 2      *180.00T2  
DEPT 3      *240.00T3  
DEPT 4      *25.00T4  
              *11.78T2  
              *33.10T3  
              *4.17T4  
-----  
TOTAL      *445.00  
EURO      *67.84e  
CHEQUE      *200.00  
ESPECES      *37.35e  
12-53 0018
```

Paiement par chèque en  
devise locale

Paiement en espèces en  
Euro

FRANÇAIS

## Exemples d'opérations de vente en Euro

Ce paragraphe fournit des exemples d'opérations de vente effectuées en Euro. La machine est programmée par défaut pour travailler avec la devise locale. Pour programmer la machine pour l'Euro, programmer la Condition de Machine 31 à 1, comme indiqué dans le paragraphe "Modification des paramètres standard de la caisse enregistreuse".

Quand la devise de base est programmée sur la devise locale, le montant converti est indiqué en Euro, alors que lorsque la devise de base est l'Euro, le montant converti est indiqué en devise locale.

### Enregistrement d'une vente à l'unité et calcul de la monnaie

Le montant de cette opération peut comprendre jusqu'à six chiffres.

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article de 50,00e dans la Catégorie 3 (programmée au taux de TVA fixe de 15%). Calculer la monnaie sur 100,00e.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [5000] et appuyer sur la touche [Catégorie 3/23].
2. Introduire le montant payé [10000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

```
*****
****VOUS REMERCI****
****DE VOTRE CONFIANCE****
*   AU REVOIR   *
*****
.....EURO.....
12-01-01    CR-N01234
ALEX
DEPT 3          *50.00T3
                *6.90T3
-----
TOTAL          *50.00e
LOCAL          *327.98
MONTANT        *100.00e
RENDU          *50.00e
LOCAL          *327.98
                12-55 0019
```

Légende indiquant que la devise de base programmée est l'Euro

Montant total des ventes en Euro et en devise locale

Paiement en espèces en Euro

Monnaie à rendre en Euro



### Enregistrement d'une vente multiple avec paiement exact en espèces

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article de 5,50e de la catégorie 1, d'un article de 1,00e de la catégorie 5 et d'un article de 2,00e de la catégorie 8, imprimer le sous-total et confirmer le paiement exact en espèces de 8,50e.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [550] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
2. Introduire [100] et appuyer sur la touche [Catégorie 5/25].
3. Introduire [200] et appuyer sur la touche [Catégorie 8/28].
4. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher et imprimer le montant à payer à cet instant.
5. Appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL] pour terminer l'opération.

```
*****
*****UOUS REMERCI*****
**#DE VOTRE CONFIANCE**
*   AU REVOIR   *
*****
```

.....EURO.....

12-01-01 CR-N01234  
ALEX

DEPT 1	*5.50T1
DEPT 5	*1.00T3
DEPT 8	*2.00
	*0.29T1
	*0.14T3

— Ventes par catégorie

<b>TOTAL</b>	*8.50e
LOCAL	*55.76
ESPECES	*8.50e

— Paiement exact en espèces en Euro

12-55 0020

### Enregistrement de la vente d'articles de différentes catégories avec paiement en devise locale et calcul de la monnaie en Euro

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article de 70,00e de catégorie 1 (programmée avec un taux de TVA de 5,5%), d'un article de 6,00e de catégorie 4 (programmée à un taux de TVA de 20%) et d'un article de 4,00e de catégorie 7 (exempt de taxe). Calculer la monnaie sur 600,00 FRF.

Procéder de la manière suivante:

1. Introduire [7000] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
2. Introduire [600] et appuyer sur la touche [Catégorie 4/24].
3. Introduire [400] et appuyer sur la touche [Catégorie 7/27].
4. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant en Euro.
5. Appuyer sur la touche [Euro] pour afficher le montant à payer à cet instant en devise locale.
6. Introduire le montant payé en devise locale [60000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client en Euro.

FRANÇAIS



\*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*

.....EURO.....

12-01-01 CR-N01234  
 ALEX  
 DEPT 1 \*70.00T1  
 DEPT 4 \*6.00T4  
 DEPT 7 \*4.00  
 \*3.65T1  
 \*1.00T4

-----  
**TOTAL** \*80.00e  
 LOCAL \*524.77  
 MONTANT \*600.00  
 RENDU \*11.47e  
 LOCAL \*75.24

12-58 0021

Montant total en Euro et en  
 devise locale convertie

Paiement en espèces en  
 devise locale

Monnaie rendue en Euro

## Paiement par chèque en devise locale et en excès en Euro

**Exemple:** Vente d'un article de 19,50e de la catégorie 4, d'un article de 2,50e de la catégorie 5 et d'un article de 5,00e de la catégorie 24. Paiement par chèque de 200,00 FRF et calcul de la monnaie en devise locale.

Procéder de la manière suivante:

1. Introduire [1950] et appuyer sur la touche [Catégorie 4/24].
2. Introduire [250] et appuyer sur la touche [Catégorie 5/25].
3. Introduire [500] et appuyer sur les deux touches [Dept Shift] et [Catégorie 4/24].
4. Appuyer sur la touche [# / ST / NS] pour imprimer le montant à payer à cet instant en Euro.
5. Appuyer sur la touche [Euro] pour afficher le montant à payer à cet instant en devise locale.
6. Introduire le montant payé en devise locale par chèque [20000] et appuyer sur la touche [Check]. La caisse affiche la monnaie à rendre au client en Euro et l'opération se termine avec succès.



\*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*VOUS REMERCI\*\*\*\*  
 \*\*\*DE VOTRE CONFIANCE\*\*\*  
 \*    AU REVOIR    \*  
 \*\*\*\*\*

.....EURO.....

12-01-01    CR-N01234  
 ALEX  
 DEPT 4           \*19.50T4  
 DEPT 5           \*2.50T3  
 DEPT 24          \*5.00

-----  
 SOUS-TOTAL     \*27.00  
                   \*0.34T3  
                   \*3.25T4

-----  
**TOTAL**           \*27.00e  
 LOCAL            \*177.11  
 CHEQUE           \*200.00  
 RENDU            \*3.49e  
 LOCAL            \*22.89

12-58 0022

-----  
 Paiement par chèque en  
 devise locale  
 -----  
 Monnaie rendue en Euro

## Paiement en devise locale en espèce et par chèque en Euro avec calcul de la monnaie.

**Exemple:** Vente d'un article de 10,00e de la catégorie 1, d'un article de 25,00e de la catégorie 2. Affichage du sous-total et paiement de 150,00 FRF en espèces en devise locale et de 20,00e par chèque en Euro, puis calculer la monnaie en Euro.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [**1000**] et appuyer sur la touche [**Catégorie 1/21**].
2. Introduire [**2500**] et appuyer sur la touche [**Catégorie 2/22**].
- 3 Appuyer sur la touche [**Subtotal w/Tax**] pour afficher le montant à payer en Euro.
4. Appuyer sur la touche [**Euro**] pour afficher le montant à payer à cet instant en devise locale.
5. Introduire le montant payé en espèces en devise locale [**15000**] et appuyer sur la touche [**Amt Tend/TOTAL**]. La caisse affiche le montant à payer à cet instant en Euro.
6. Introduire [**2000**] et appuyer sur la touche [**Check**]. La monnaie à rendre au client est affichée en Euro et l'opération se termine avec succès.

FRANÇAIS



```
*****
****VOUS REMERCIE****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
```

.....EURO.....

```
12-01-01   CR-N01234
ALEX
DEPT 1      *10.00T1
DEPT 2      *25.00T2
              *0.52T1
              *1.64T2
```

```
-----
TOTAL      *35.00e
LOCAL     *229.58
ESPECES   *150.00
CHEQUE    *20.00e
RENDU     *7.87e
LOCAL     *51.62
```

12-59 0023

Paiement en espèces en  
devise locale

Paiement par chèque en  
Euro

Monnaie rendue en Euro

## Opérations utilisant la touche Moins (-)

### Remise sur bon de réduction

L'on peut utiliser jusqu'à 6 chiffres pour le montant de l'opération.

**Exemple:** Effectuer une remise de 2,00 FRF sur présentation d'un bon de réduction lors de l'achat d'un article de 50,00 FRF de la catégorie 2.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [5000] puis appuyer sur la touche [Catégorie 2/22].
2. Introduire le montant de la remise [200] puis appuyer sur la touche [-].
3. Terminer l'opération en appuyant sur la touche [Amt Tend/TOTAL].

```
*****
****VOUS REMERCIE****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
```

```
12-01-01   CR-N01234
Cristina
DEPT 2      *50.00T2
COUPON     *-2.00
              *3.14T2
```

```
-----
TOTAL      *48.00
EURO       *7.32e
ESPECES    *48.00
```

13-00 0024

Prix de l'article

Remise sur bon d'achat  
appliquée manuellement  
par touche moins

Paiement exact en  
espèces



## Vente avec remises multiples

**Exemple:** Application d'une remise de 1,00 FRF sur la vente d'un article de 20,00 FRF de la catégorie 1, vente d'un article de 21,00 FRF de la catégorie 3, application d'une remise de 5,00 FRF sur la vente d'un article de 50,00 FRF de la catégorie 21, vente de trois articles à 24,00 FRF de la catégorie 5 et application d'une remise de 1,00 FRF sur les trois articles et d'une remise de 5,00 FRF sur la vente d'un article de 40,00 FRF de la catégorie 22. Calculer la monnaie à rendre sur un paiement en espèces de 200,00 FRF.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire **[2000]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 1/21]**.
2. Introduire le montant de la première remise soit **[100]** puis appuyer sur la touche **[-]**.
3. Introduire **[2100]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 3/23]**.
4. Introduire **[5000]** et appuyer sur les touches **[Dept Shift]** et **[Catégorie 1/21]**.
5. Introduire le montant de la seconde remise soit **[500]** puis appuyer sur la touche **[-]**.
6. Introduire le nombre d'articles de la vente multiple, soit **[3]**, appuyer sur la touche **[Qty/Date]** puis introduire le prix unitaire **[2400]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 5/25]**.
7. Introduire le nombre d'articles de la vente multiple sur lesquels la remise est appliquée en appuyant sur la touche **[3]** puis sur la touche **[Qty/Date]** introduire enfin la remise de **[100]** et appuyer sur la touche **[-]**.
8. Introduire **[4000]**, appuyer sur la touche **[Dept. Shift]** et sur la touche **[Catégorie 2/22]**.
9. Introduire le montant de la troisième remise soit **[500]** puis appuyer sur la touche **[-]**.
10. Appuyer sur la touche **[Subtotal w/Tax]** pour afficher le montant à payer à cet instant.

11. Introduire le montant payé **[20000]** et appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

```

*****
***VOUS REMERCIEM***
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01      CR-N01234
Cristina
DEPT 1          *20.00T1
COUPON          *-1.00
DEPT 3          *21.00T3
DEPT 21         *50.00
COUPON          *-5.00
                3x
                24.00e
DEPT 5          *72.00T3
                3x
                1.00e
COUPON          *-3.00
DEPT 22         *40.00
COUPON          *-5.00
                *1.04T1
                *-0.92T2
                *12.83T3
-----
TOTAL          *189.00
EURO           *28.81e
MONTANT        *200.00
RENDU          *11.00
EURO           *1.63e
                13-02 0025
  
```

Prix de l'article

Remise sur bon d'achat

Vente multiple (nombre x prix unitaire)

Total

Remise sur vente multiple

Remise sur bon d'achat

Calcul des taxes pour les différents taux de TVA

Paiement en espèces

Monnaie à rendre

Monnaie à rendre convertie en Euro

FRANÇAIS

## Ventes avec remises en pourcentage (-%)

### Remise sur le total de la vente

Il est possible d'appliquer une remise à pourcentage programmé pendant la vente en appuyant sur la touche [-%/RA]. Si le pourcentage de remise n'est pas programmé, introduire ce pourcentage avant d'appuyer sur la touche [-%/RA]. L'on peut utiliser jusqu'à quatre chiffres pour le pourcentage de remise (de 0 à 99,99%). Mais **IL FAUT** introduire deux chiffres après la position de la virgule.

**Exemple:** Appliquer une remise programmée de 10% au montant total de la vente. Calculer la monnaie.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [15000] et appuyer sur la touche [Catégorie 7/27].
2. Introduire [1000] et appuyer sur la touche [Catégorie 3/23].
3. Appuyer sur la touche [#ST/NS] pour afficher le montant à payer à cet instant.
4. Appuyer sur la touche [-%/RA] pour appliquer la remise programmée. La caisse affiche le montant de la remise.
5. Appuyer à nouveau sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le nouveau montant à payer.
6. Introduire le montant payé [20000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

```
*****  
*****VOUS REMERCI*****  
***DE VOTRE CONFIANCE***  
*   AU REVOIR   *  
*****
```

```
12-01-01   CR-N01234  
Cristina  
DEPT 7           *150.00  
DEPT 3           *10.00T3  
-----  
SOUS-TOTAL      *160.00  
REMISE           10.00%-  
                * -16.00  
                *1.24T3  
-----  
TOTAL           *144.00  
EURO            *21.95e  
MONTANT         *200.00  
RENDU           *56.00  
EURO            *8.54e  
13-03  0026
```

Sous-total

Taux de remise programmé

Remise

Total après remise

Paiement en espèces

Monnaie à rendre

Monnaie à rendre  
convertie en Euro

## Application d'un taux de remise non programmé au total d'une vente

**Exemple:** Appliquer une remise de 20% au total d'une vente. Calculer la monnaie à rendre au client.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [15000] et appuyer sur la touche [Catégorie 7/27].
2. Introduire [1000] et appuyer sur la touche [Catégorie 3/23].
3. Appuyer sur la touche [#ST/NS] pour afficher le montant à payer à cet instant.
4. Introduire le taux de remise à appliquer [20] puis appuyer sur la touche [-%/RA]. La caisse affiche le montant de la remise.
5. Appuyer à nouveau sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le nouveau montant à payer.
6. Introduire le montant payé [20000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

```

*****
***VOUS REMERCIER***
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01   CR-N01234
Cristina
DEPT 7           *150.00
DEPT 3           *10.00T3
-----
SOUS-TOTAL      *160.00
REMISE          *20.00%-
                *-32.00
                *1.10T3
-----
TOTAL           *128.00
EURO            *19.51e
MONTANT         *200.00
RENDU           *72.00
EURO            *10.98e
13-03  0027
  
```

Sous-total

Taux de remise appliqué  
manuellement

Remise

Montant total de vente en  
devise locale et en Euro

FRANÇAIS

## Application d'un taux de remise programmé (-%) sur certains articles

L'on peut utiliser jusqu'à quatre chiffres pour le pourcentage de remise (de 0 à 99,99%). Mais **IL FAUT** introduire deux chiffres après la position de la virgule.

**Exemple:** Appliquer un taux de remise programmé de 10% à un article de 25,00 FRF appartenant à la catégorie 5 vendu avec un article de 20,00 FRF appartenant à la catégorie 4. Calculer la monnaie à rendre au client.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire **[2500]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 5/25]**.
2. Appuyer sur la touche **[-%/RA]** pour appliquer la remise programmée. La caisse affiche le montant de la remise.
3. Introduire **[2000]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 4/24]**.
4. Appuyer sur la touche **[Subtotal w/Tax]** pour afficher le montant à payer à cet instant.
5. Introduire le montant payé **[5000]** et appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

```
*****  
*****UOUS REMERCIE*****  
***DE VOTRE CONFIANCE***  
*   AU REVOIR   *  
*****
```

```
12-01-01      CR-ND1234
```

```
Cristina
```

```
DEPT 5          *25.00T3
```

```
REMISE          10.00%-
```

Taux de remise programmé

Remise

```
*-2.50
```

```
DEPT 4          *20.00T4
```

```
*3.10T3
```

```
*3.33T4
```

```
-----  
TOTAL          *42.50
```

```
EURO           *6.48e
```

```
MONTANT        *50.00
```

```
RENDU          *7.50
```

```
EURO           *1.14e
```

```
13-05  0026
```



## Application d'un taux de remise programmé à certains articles et un taux non programmé à d'autres

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article à 20,00 FRF de la catégorie 1, appliquer le taux de remise programmé à un article de 30,00 FRF appartenant à la catégorie 25 et un taux de remise de 3% à un article à 40,00 FRF appartenant à la catégorie 2. Calculer la monnaie à rendre au client.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire **[2000]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 1/21]**.
2. Introduire **[3000]** et appuyer sur la touche **[Dept Shift]** suivie de la touche **[Catégorie 5/25]**
3. Appuyer sur la touche **[-%/RA]** pour appliquer la remise programmée. La caisse affiche le montant de la remise.
4. Introduire **[4000]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 2/22]**.
5. Introduire le taux de remise à appliquer **[3]** puis appuyer sur la touche **[-%/RA]**. La caisse affiche le montant de la remise.
6. Appuyer sur la touche **[Subtotal w/Tax]** pour afficher le montant à payer à cet instant.
7. Introduire le montant payé **[10000]** et appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

```
*****
****VOUS REMERCI****
****DE VOTRE CONFIAN****
*   AU REVOIR   *
*****
```

```
12-01-01   CR-N01234
Cristina
DEPT 1      *20.00T1
DEPT 25     *30.00
REMISE      10.00%-
            *-3.00
DEPT 2      *40.00T2
REMISE      3.00%-
            *-1.20
            *1.04T1
            *2.54T2
```

— Taux de remise programmé

— Taux de remise appliqué manuellement

```
-----
TOTAL      *85.80
EURO       *13.00e
MONTANT    *100.00
RENDU      *14.20
EURO       *2.16e
```

13-06 0029

FRANÇAIS

## Application d'un pourcentage de remise (-%) programmé sur un article

L'on peut utiliser jusqu'à quatre chiffres pour le pourcentage de remise (de 0 à 99,99%). Mais **IL FAUT** introduire deux chiffres après la position de la virgule.

**Exemple:** Appliquer une remise programmée de 10% à l'achat d'un article à 10,00 FRF de la catégorie 7 avec paiement en espèces.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [1000] et appuyer sur la touche [Catégorie 7/27].
2. Appuyer sur la touche [-%/RA] pour appliquer la remise programmée. La caisse affiche le montant de la remise.
3. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant.
4. Appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL] pour terminer l'opération par un paiement en espèces.

```
*****
***VOUS REMERCIEM***
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01  CR-N01234
Cristina
DEPT 7      *10.00
REMISE      10.00%-  Taux de remise programmé
              *-1.00  Remise
-----
TOTAL      *9.00
EURO       *1.37e
ESPECES    *9.00
          13-06 0030
```

## Ventes avec majoration en pourcentage (+%)

### Application d'une majoration programmée en pourcentage au total d'une vente

Il est possible d'appliquer une majoration à pourcentage programmé pendant la vente en appuyant sur la touche [+%/PO]. Si le pourcentage de majoration n'est pas programmé, introduire ce pourcentage avant d'appuyer sur la touche [+%/PO]. L'on peut utiliser jusqu'à quatre chiffres pour le pourcentage de majoration (de 0 à 99,99%). Mais **IL FAUT** introduire deux chiffres après la position de la virgule.

**Exemple:** Appliquer une majoration programmée de 10% au montant total de la vente. Calculer la monnaie.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [16000] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
2. Introduire [11000] et appuyer sur la touche [Catégorie 2/22].
3. Appuyer sur la touche [#ST/NS] pour afficher le montant à payer à cet instant.
4. Appuyer sur la touche [+%/PO] pour appliquer la majoration programmée. La caisse affiche le montant de la majoration.
5. Appuyer à nouveau sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le nouveau montant à payer.
6. Introduire le montant payé [50000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.



```

*****
****VOUS REMERCIE****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01    CR-N01234
Cristina
DEPT 1      *160.00T1
DEPT 2      *110.00T2
-----
SOUS-TOTAL *270.00
MAJORATION   3.00%+
              *8.10
              *8.59T1
              *7.41T2
-----
TOTAL      *278.10
EURO         *42.40e
MONTANT      *500.00
RENDU        *221.90
EURO         *33.83e
13-07  0031

```

Sous-total  
Taux de majoration  
programmé  
Majoration

## Application d'un taux de majoration non programmé au total d'une vente

**Exemple:** Appliquer une majoration de 20% au total d'une vente. Calculer la monnaie à rendre au client.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [**16000**] et appuyer sur la touche [**Catégorie 1/21**].
2. Introduire [**11000**] et appuyer sur la touche [**Catégorie 2/22**].
3. Appuyer sur la touche [**#/ST/NS**] pour afficher le montant à payer à cet instant.
4. Introduire le taux de majoration à appliquer [**20**] et appuyer sur la touche [**+%/PO**]. La caisse affiche le montant de la majoration.
5. Appuyer à nouveau sur la touche [**Subtotal w/Tax**] pour afficher le nouveau montant à payer.
6. Introduire le montant payé [**50000**] et appuyer sur la touche [**Amt Tend/TOTAL**]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

FRANÇAIS



```

*****
****VOUS REMERCIE****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01   CR-N01234
Cristina
DEPT 1      *160.00T1
DEPT 2      *110.00T2
-----
SOUS-TOTAL *270.00
MAJORATION  20.00%+
             *54.00
             *10.01T1
             *8.64T2
-----
TOTAL      *324.00
EURO       *49.39e
MONTANT    *500.00
RENDU      *176.00
EURO       *26.83e
13-08  0032

```

Sous-total

Taux de majoration non programmé

Majoration

### Application d'un taux de majoration programmé sur certains articles

L'on peut utiliser jusqu'à quatre chiffres pour le pourcentage de majoration (de 0 à 99,99%). Mais **IL FAUT** introduire deux chiffres après la position de la virgule.

**Exemple:** Appliquer un taux de majoration programmé de 3% à un article de 25,00 FRF appartenant à la catégorie 5 vendu avec un article de 20,00 FRF appartenant à la catégorie 4. Calculer la monnaie à rendre au client.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [2500] et appuyer sur la touche [Catégorie 5/25].
2. Appuyer sur la touche [+%/PO] pour appliquer la majoration programmée. La caisse affiche le montant de la majoration.
3. Introduire [2000] et appuyer sur la touche [Catégorie 4/24].
4. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant.
5. Introduire le montant payé [5000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.



```

*****
****VOUS REMERCIE****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01      CR-N01234
Cristina
DEPT 5          *25.00T3
MAJORATION      3.00%+
                *0.75
DEPT 4          *20.00T4
                *3.55T3
                *3.33T4
-----
TOTAL          *45.75
EURO           *6.97e
MONTANT        *50.00
RENDU          *4.25
EURO           *0.65e
13-09  0033

```

Taux de majoration  
programmé

Majoration

## Application d'un taux de majoration programmé à certains articles et d'un taux non programmé à d'autres

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article à 20,00 FRF de la catégorie 1, appliquer le taux de majoration programmé à un article de 30,00 FRF appartenant à la catégorie 25 et un taux de majoration non programmé de 5% à un article à 40,00 FRF appartenant à la catégorie 2. Calculer la monnaie à rendre au client.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [2000] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
2. Introduire [3000] et appuyer sur la touche [Dept Shift] puis sur la touche [Catégorie 5/25].
3. Appuyer sur la touche [+%/PO] pour appliquer la majoration programmée. La caisse affiche le montant de la majoration.
4. Introduire [4000] et appuyer sur la touche [Catégorie 2/22].
5. Introduire le taux de majoration à appliquer [5] et appuyer sur la touche [+%/PO]. La caisse affiche le montant de la majoration.
6. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant.
7. Introduire le montant payé [10000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

FRANÇAIS



\*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*VOUS REMERCI\*\*\*\*\*  
 \*\*\*DE VOTRE CONFIANCE\*\*\*  
 \* AU REVOIR \*  
 \*\*\*\*\*

12-01-01 CR-N01234  
 ALEX  
 DEPT 1 \*20.00T1  
 DEPT 25 \*30.00  
 MAJORATION 3.00%+  
 \*0.90  
 DEPT 2 \*40.00T2  
 MAJORATION 5.00%+  
 \*2.00  
 \*1.04T1  
 \*2.75T2

Taux de majoration  
 programmé

Taux de majoration non  
 programmé

-----  
**TOTAL** \*92.90  
 EURO \*14.16e  
 MONTANT \*100.00  
 RENDU \*7.10  
 EURO \*1.08e

13-10 0034

## Application d'un pourcentage de majoration programmé à un article

L'on peut utiliser jusqu'à quatre chiffres pour le pourcentage de remise (de 0 à 99,99%). Mais **IL FAUT** introduire deux chiffres après la position de la virgule.

**Exemple:** Appliquer une majoration programmée de 3% à l'achat d'un article à 8,00 FRF de la catégorie 8 avec paiement en espèces.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [800] et appuyer sur la touche [Catégorie 8/28].
2. Appuyer sur la touche [+%/PO] pour appliquer la majoration programmée. La caisse affiche le montant de la majoration.
3. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant.
4. Appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL] pour terminer l'opération par un paiement en espèces.

\*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*VOUS REMERCI\*\*\*\*\*  
 \*\*\*DE VOTRE CONFIANCE\*\*\*  
 \* AU REVOIR \*  
 \*\*\*\*\*

12-01-01 CR-N01234  
 ALEX  
 DEPT 8 \*8.00  
 MAJORATION 3.00%+  
 \*0.24

-----  
**TOTAL** \*8.24  
 EURO \*1.26e  
 ESPECES \*8.24

13-10 0035



## Ventes d'articles à prix enregistré (PLUs)

### Enregistrement d'une vente à l'aide de codes d'articles à prix enregistré (PLUs)

Pour pouvoir utiliser cette fonction, il faut avoir programmé au préalable des codes PLU. Se reporter au paragraphe Programmation des codes PLU pour tout renseignement concernant la définition du code PLU d'un article individuel.

**Exemple:** Utiliser les codes PLU programmés pour enregistrer une vente complète: programmer PLU 1 (préprogrammé pour Eau mineral) et multiplier 3 PLU 2 (préprogrammé pour Café). Calculer la monnaie pour un paiement en espèces.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [1] puis appuyer sur la touche [PLU].
2. Introduire [3] puis appuyer sur la touche [Qty/Date], puis introduire [2] et appuyer sur la touche [PLU]. La caisse affiche le montant résultant de la multiplication.
3. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant.
4. Introduire le montant payé [50000] puis appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

*****	
****VOUS REMERCIE****	
***DE VOTRE CONFIANCE***	
* AU REVOIR *	
*****	
12-01-01	CR-N01234
ALEX	
EAU MINER	*15.00T1
	3x
	20.00@
CAFE	*60.00T1
	*3.91T1
-----	
TOTAL	*75.00
EURO	*11.43e
MONTANT	*100.00
RENDU	*25.00
EURO	*3.81e
	13-11 0036

Description articles à prix enregistré (PLU)

Prix enregistré  
Vente multiple avec même article à prix enregistré (PLU)

FRANÇAIS

## Modification du prix enregistré pour un article PLU

**Exemple:** Remplacer le prix enregistré pour l'article PLU 1 par 15,00 FRF. Calculer la monnaie à rendre sur un paiement de 20,00 FRF.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire le nouveau prix **[1500]** puis appuyer sur la touche **[PLU ALT]**.
2. Introduire **[1]** puis appuyer sur la touche **[PLU]** pour définir le PLU dont on désire modifier le prix.
3. Appuyer sur la touche **[Subtotal w/Tax]** pour afficher le montant à payer à cet instant.
4. Introduire le montant payé **[2000]** et appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]**. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

Description de l'article dont on modifie le prix	<pre>***** ****VOUS REMERCI**** ***DE VOTRE CONFIANCE*** *   AU REVOIR   * ***** 12-01-01      CR-N01234 ALEX PRIX EAU MINER      *15.00T1                 *0.78T1 ----- TOTAL          *15.00 EURO           *2.29e MONTANT        *20.00 RENDU          *5.00 EURO           *0.76e                 13-12 0037</pre>	Prix introduit manuellement
---	--	--------------------------------

## Annulations et remboursements

### Annulation de l'article précédent au cours de la vente

**Exemple:** Annuler une vente de 20,00 FRF enregistrée par erreur sur la catégorie 2. Enregistrer ensuite la vente d'un article à 24,00 FRF de cette même catégorie. Terminer par un paiement en espèces sans rendu de monnaie.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire **[2000]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 2/22]**.
2. Appuyer sur la touche **[Void]** pour annuler l'enregistrement précédent. La caisse affiche et imprime le montant annulé.
3. Introduire **[2400]** et appuyer sur la touche **[Catégorie 2/22]**.
4. Appuyer sur la touche **[Subtotal w/Tax]** pour afficher le montant à payer à cet instant.
5. Appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]** pour terminer l'opération en enregistrant un paiement en espèces sans rendu de monnaie.

<pre>***** ****VOUS REMERCI**** ***DE VOTRE CONFIANCE*** *   AU REVOIR   * ***** 12-01-01      CR-N01234 ALEX DEPT 2        *20.00T2 CORRECTION DEPT 2        *-20.00T2 DEPT 2        *24.00T2                 *1.57T2 ----- TOTAL          *24.00 EURO           *3.66e ESPECES       *24.00                 13-13 0038</pre>	<p>Vente incorrecte annulée</p> <p>Correction</p>
--	---



## Annulation de la vente d'un article à la fin de la vente

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article à 12,00 FRF de la catégorie 1, d'un article à 20,00 FRF de la catégorie 4 et d'un article à 50,00 FRF de la catégorie 3. Annuler ensuite la vente de l'article à 12,00 FRF de la catégorie 1 enregistrée par erreur et la remplacer par une vente de 8,00 FRF d'un article de la même catégorie. Calculer la monnaie à rendre au client.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [1200] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
2. Introduire [2000] et appuyer sur la touche [Catégorie 4/24].
3. Introduire [5000] et appuyer sur la touche [Catégorie 3/23].
4. Introduire [1200], appuyer sur la touche [Void] puis sur la touche [Catégorie 1/21]. La caisse affiche et imprime le montant annulé.
5. Introduire [800] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
6. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant.
7. Introduire le montant payé [10000], puis appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. La caisse affiche la monnaie à rendre au client et l'opération se termine avec succès.

```
*****
*****VOUS REMERCI*****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*      AU REVOIR      *
*****
```

12-01-01 CR-N01234

ALEX

DEPT 1           \*12.00T1        Prix incorrect

DEPT 4           \*20.00T4

DEPT 3           \*50.00T3

CORRECTION       ----- Annulation

DEPT 1           \*-12.00T1

DEPT 1           \*8.00T1        Correction

                  \*0.42T1

                  \*6.90T3

                  \*3.33T4

-----  
**TOTAL**           \*78.00

EURO             \*11.89e

MONTANT         \*100.00

RENDU            \*22.00

EURO             \*3.35e

13-13 0039

FRANÇAIS

### Remboursement d'un article

**Exemple:** Rembourser 8,00 FRF sur la vente d'un article de la catégorie 1.

Procéder de la façon suivante:

1. Appuyer sur la touche **[Return]**.
2. Introduire le montant à rembourser **[800]** puis appuyer sur la touche **[Catégorie 1/21]**. La caisse affiche le montant à rembourser.
3. Appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]** pour terminer l'opération.

```
*****  
****VOUS REMERCIE*****  
***DE VOTRE CONFIANCE***  
*   AU REVOIR   *  
*****
```

```
12-01-01   CR-N01234  
ALEX
```

```
RETOUR----- Article rendu et remboursé  
DEPT 1      *-8.00T1  
            *-0.42T1
```

```
-----  
TOTAL      *-8.00  
EURO       *-1.22e  
ESPECES    *-8.00
```

```
13-14 0040
```

### Remboursement de plusieurs articles

**Exemple:** Rembourser 40,00 FRF sur la vente d'un article de la catégorie 4 ainsi que trois articles à 15,00 FRF vendus sur la catégorie 8.

Procéder de la façon suivante:

1. Appuyer sur la touche **[Return]**.
2. Introduire le montant à rembourser **[4000]** puis appuyer sur la touche **[Catégorie 4/24]**. La caisse affiche la catégorie de l'article et le montant à rembourser.
3. Appuyer à nouveau sur la touche **[Return]**.
4. Introduire le nombre d'articles à rembourser **[3]** puis appuyer sur la touche **[Qty/Date]**. Introduire leur prix unitaire **[1500]** puis appuyer sur la touche de leur catégorie **[Catégorie 8/28]**. La caisse affiche la catégorie des articles et le nombre des articles à rembourser.
5. Appuyer sur la touche **[Subtotal w/Tax]** pour afficher le montant total à rembourser.
6. Appuyer sur la touche **[Amt Tend/TOTAL]** pour terminer l'opération.



```
*****
****VOUS REMERCI****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
```

```
12-01-01   CR-N01234
ALEX
```

```
RETOUR-----
DEPT 4      *-40.00T4
```

Un article remboursé

```
      3x
      15.000e
```

Plusieurs articles remboursés

```
RETOUR-----
DEPT 8      *-45.00
            *-6.67T4
```

```
-----
TOTAL      *-85.00
EURO       *-12.96e
ESPECES    *-85.00
```

Remboursement total

```
13-15 0041
```

## Autres opérations

### Enregistrement d'une somme reçue en acompte

**Exemple:** Enregistrer un acompte reçu de 80,00 FRF.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire le montant [8000] puis appuyer sur la touche [-%/RA].

Le tiroir-caisse s'ouvre automatiquement pour indiquer la fin de l'opération.

```
*****
****VOUS REMERCI****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
```

```
12-01-01   CR-N01234
ALEX
```

```
ENTREE      *80.00
EURO        *12.20e
```

Montant de l'acompte reçu

```
13-15 0042
```

FRANÇAIS

## Enregistrement d'un paiement effectué à partir de la caisse

**Exemple:** Enregistrer un paiement de 20,00 FRF.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire le montant à payer [2000] puis appuyer sur la touche [+%/PO].

Le tiroir-caisse s'ouvre automatiquement pour indiquer la fin de l'opération.

```
*****
****VOUS REMERCIE*****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01      CR-N01234
ALEX
SORTIE          *20.00 — Montant payé
EURO           *3.05e
13-16  0043
```

## Annulation du taux de TVA lors d'une vente par catégorie

La touche [Non Tax] permet d'annuler momentanément le taux de TVA associé à une catégorie.

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article de 10,00 FRF de la catégorie 1, associée à un taux programmé de TVA de 5,5%, puis celle d'un article de 20,00 FRF de la même catégorie, en exemption de taxe. Calculer la monnaie à rendre sur un paiement en espèces de 50,00 FRF.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [1000] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
2. Appuyer sur la touche [Non Tax].
3. Introduire [2000] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
4. Appuyer sur la touche [Subtotal w/Tax] pour afficher le montant à payer à cet instant.
5. Introduire le montant payé [5000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL]. L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

```
*****
****VOUS REMERCIE*****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01      CR-N01234
ALEX
DEPT 1          *10.00T1 — Catégorie programmée
DEPT 1          *20.00 — avec taux de TVA1
                *0.52T1 — Même catégorie; vente en
                exemption de taxe
-----
TOTAL          *30.00
EURO           *4.57e
MONTANT        *50.00
RENDU          *20.00
EURO           *3.05e
13-16  0044
```



### Annulation du montant de TVA à la fin de la vente

La touche [Non Tax] peut être utilisée également pour annuler le montant de TVA à la fin de la vente.

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article de 20,00 FRF de la catégorie 1 associée à un taux programmé de TVA de 5,5%, puis enregistrer la vente d'un article de 25,00 FRF de la catégorie 2 associé à un taux programmé de TVA de 7%. Annuler le calcul de la TVA et calculer la monnaie à rendre sur un paiement en espèces 50,00 FRF.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [2000] et appuyer sur la touche [Catégorie 1/21].
2. Introduire [2500] et appuyer sur la touche [Catégorie 2/22].
3. Appuyer sur la touche [Non Tax].
4. Introduire [5000] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL].  
L'opération est terminée et la caisse affiche la monnaie à rendre au client.

```

*****
****VOUS REMERCI****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01    CR-N01234
ALEX
DEPT 1      *20.00T1
DEPT 2      *25.00T2
-----
TOTAL       *45.00
EURO        *6.86e
MONTANT     *50.00
RENDU       *5.00
EURO        *0.76e
13-18 0045

```

Catégories avec taxation

TVA non calculée

### Ventes à crédit

Le paragraphe des Options de programmation de ce mode d'emploi donne des instructions pour programmer la Condition de la Machine 16 pour que la caisse réserve les catégories 19, 20 ou les deux pour l'enregistrement des ventes à crédit. De cette manière, il est possible de séparer les ventes payées avec deux cartes de crédit différentes.

Pour mettre en pratique l'exemple décrit ci-après il est indispensable que la Condition de la machine indiquée ci-dessus ait été correctement programmée suivant les instructions données au paragraphe Modifications des paramètres standards de la caisse enregistreuse.

**Exemple:** Enregistrer la vente d'un article à 80,00 FRF de la Catégorie 4 et d'un article à 40,00 FRF de la Catégorie 5. Attribuer le crédit résultant à la Catégorie 20.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [8000] et appuyer sur la touche [Catégorie 4/24].
2. Introduire [4000] et appuyer sur la touche [Catégorie 5/25].
3. Appuyer sur la touche [Catégorie 20/40]. L'opération est terminée et la caisse l'enregistre dans la catégorie 20.

```

*****
****VOUS REMERCI****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01    CR-N01234
ALEX
DEPT 4      *80.00T4
DEPT 5      *40.00T3
-----
                *5.52T3
                *13.33T4
TOTAL       *120.00
EURO        *18.29e
CART-CRED 1 *120.00
13-18 0046

```

Montant total en devise locale et en Euro

Crédit total attribué

FRANÇAIS

## Enregistrement d'une vente dans la Catégorie Liquides

La condition essentielle pour la mise en pratique de l'exemple décrit ci-après est la définition d'une catégorie spécifique comme Liquides, suivant les instructions données au paragraphe Programmation de la valeur limite, du régime de taxation, de la vente à l'unité, de la vente multiple, du prix et de la description pour une catégorie d'articles de ce mode d'emploi. Dans la catégories Liquides, les liquides, les huiles, etc. sont vendus au prix unitaire par litre.

La catégorie définie pour les liquides arrondira les montants aux trois chiffres après la virgule décimale en fonction de la programmation de la limite supérieure.

**Exemple:** Enregistrer la vente de 20 litres d'essence au prix unitaire de 6,70 FRF par litre dans la Catégorie 6, qui est la catégorie programmée au préalable pour les Liquides.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire **[20]** et appuyer sur la touche **[Qty/Date]**.
2. Appuyer sur la touche **[Catégorie 6/26]**.

```
*****  
****VOUS REMERCI****  
***DE VOTRE CONFIANCE***  
*   AU REVOIR   *  
*****  
12-01-01   CR-N01234  
ALEX
```

	20x	Plusieurs articles avec
	6.7000	même prix au litre
ESSENCE	*134.00T1	
	*6.99T1	
-----		
TOTAL	*134.00	Total des ventes
EURO	*20.43e	
ESPECES	*134.00	
	13-30 0002	



## Enregistrement d'un numéro d'identification d'une vente

Ce numéro d'identification peut avoir jusqu'à 7 chiffres. Il peut être introduit avant toute opération. Le numéro d'identification ne figure pas sur les totaux ou les comptes rendus de gestion.

**Exemple:** Attribuer un numéro d'identification de 3456 à une vente de 8,00 FRF sur la catégorie 4. Enregistrer un paiement en espèces sans rendu de monnaie.

Procéder de la façon suivante:

1. Introduire [3456] puis appuyer sur la touche [# / ST / NS].
2. Introduire [800] et appuyer sur la touche [Catégorie 4 / 24].
3. Appuyer sur la touche [Amt Tend / TOTAL] pour enregistrer un paiement en espèces exact, sans rendu de monnaie.

```

*****
****UOUS REMERCI****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01      CR-N01234
ALEX
          3456# — Numéro de l'opération
DEPT 4      *8.00T4
          *1.33T4
-----
TOTAL      *8.00
EURO       *1.22e
ESPECES    *8.00
          13-24 0049

```

## Ticket vide

Cette opération permet d'ouvrir le tiroir-caisse en imprimant un ticket vide. Cette opération est enregistrée dans un compteur d'opérations qui apparaît dans le compte rendu financier.

Procéder de la façon suivante:

1. Appuyer sur la touche [# / ST / NS].

```

*****
****UOUS REMERCI****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01      CR-N01234
ALEX
NON-VENTE

```

13-24 0050

FRANÇAIS



## Comptes rendus de gestion

Les données sont conservées dans la mémoire de la caisse enregistreuse aussi longtemps que les piles fonctionnent bien. Ces données peuvent être imprimées sous forme de compte rendu pour la direction. Le Compte rendu de gestion peut être imprimé aussi bien de la position X que de la position Z du commutateur de commande.

### Comptes rendus X et Z

Lorsqu'on tourne la clé PRG sur la position X, les informations accumulées lors des ventes sont imprimées mais la caisse CONSERVE TOUS LES TOTAUX ENREGISTRES EN MEMOIRE. Ce mode est à utiliser pour obtenir des comptes rendus périodiques des opérations effectuées. Ces comptes rendus comprennent le Compte rendu de caisse, le Compte rendu des ventes par articles, le Compte rendu d'activité et les Comptes rendus financiers X1 et X2.

Lorsqu'on porte la clé PRG sur la position Z, les informations accumulées lors des ventes sont imprimées de la même façon que pour un compte rendu X. La seule différence entre les deux types de compte rendu est toutefois le fait que **TOUS LES TOTAUX DES OPERATIONS SONT REMIS A ZERO** sauf le Grand Total, sauf indication contraire lors de la programmation des Options. L'on obtient ainsi des comptes rendus financiers Z1 et Z2.

Un compte rendu X1 peut être obtenu à tout moment de la journée. Ce compte rendu fournit tous les totaux des opérations de vente effectuées avant de demander le compte rendu. La valeur du Grand Total à la fin du compte rendu indique le total des ventes jusqu'au jour précédent, si l'on a demandé auparavant un compte rendu Z1 (ce Grand Total ne comprend pas cependant les ventes de la journée en cours).

Un compte rendu Z1 fournit le même résultat qu'un compte rendu X1 mais remet ensuite tous les totaux à zéro. Il est demandé généralement à la fin de la journée de façon que les totaux puissent partir à zéro le jour suivant. Après un compte rendu Z1, les totaux des ventes sont ajoutés au Grand Total (GT) en vue d'un compte rendu X1.

Ce n'est que lorsque l'on lance un compte rendu Z1 que les totaux des ventes sont transférés aux comptes rendus Z2 ou X2.

Un compte rendu Z2 est appelé également Compte rendu financier courant et efface les totaux en mémoire une fois imprimés. Ce compte rendu est demandé généralement à la fin du mois, par exemple si l'on désire contrôler l'activité sur chaque catégorie d'articles.

Un compte rendu X2 fournit les mêmes résultats qu'un compte rendu Z2 (Compte rendu financier courant), mais ne remet pas les totaux à zéro. Il peut donc être demandé à tout moment.

## Compte rendu de caisse

Le Compte rendu de caisse indique le contenu de la caisse en monnaie locale et en devises étrangères.

Pour imprimer le compte rendu de caisse, procéder de la façon suivante:

1. Tourner la clé de commande en position X.
2. Introduire le mot de passe de gestion, s'il a été défini.
3. Appuyer sur la touche [Qty/Date].

```

*****
****UOUS REMERCIÉ*****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01      CR-N01234
NET-TIROIR    *3103.11
13-26 0051

```

Sigle de contenu de tiroir-caisse ———— NET-TIROIR ———— Contenu de tiroir-caisse en devise locale  
 CR-N01234 \*3103.11



## Compte rendu d'activité

Le Compte rendu d'activité indique le montant net des ventes enregistrées par la caisse sur base horaire.

Pour imprimer le compte rendu d'activité, procéder de la façon suivante:

1. Tourner la clé de commande en position X ou Z. (Se souvenir qu'en position Z, les totaux seront effacés à la suite du compte rendu).
2. Introduire le mot de passe de gestion, s'il a été défini.
3. Introduire [11] et appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL].

```

*****
****VOUS REMERCIE****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****

```

```

12-01-01    CR-N01234
HEURE      X
00:00
0000      *0.00
01:00
0000      *0.00

```

Identification  
compte rendu X

FRANÇAIS

```

-----
16:00
0000      *0.00
Heure -----
17:00
0000      *0.00
Compteur -----
d'activité ----- 18:00
0011      *3772.45 ----- Total net des
19:00 ----- Total net des
0000      *0.00 ----- ventes a 19h
20:00
0000      *0.00
21:00
0000      *0.00
22:00
0000      *0.00
23:00
0000      *0.00
Heure d'impression ----- AM10-50 0061 ----- Numéro de ticket

```



## Compte rendu par vendeur

Le Compte rendu par vendeur indique le nombre d'opérations et le chiffre d'affaires total de chaque vendeur. En fin de Compte rendu, l'on obtient le chiffre d'affaires total pour l'ensemble des vendeurs.

Pour imprimer le compte rendu par vendeur, procéder de la façon suivante:

1. Tourner la clé de commande en position X ou Z. (Se souvenir qu'en position Z, les totaux seront effacés à la suite du compte rendu).
2. Introduire le mot de passe de gestion s'il à été défini.
3. Appuyer sur la touche [Clerk].

		*****	
		****VOUS REMERCIE****	
		***DE VOTRE CONFIANCE***	
		* AU REVOIR *	
		*****	
	12-01-01	CR-N01234	Identification
	VENDEUR	X	compte rendu X
Nom du	Cristina		
vendeur	0017	*4384.96	Total des ventes
	ALEX		du vendeur
	0036	*5212.88	Cristina
Compteur	VENDEUR 3		Total des ventes
d'activité	0000	*0.00	du vendeur Alex
	VENDEUR 4		
	0000	*0.00	
	VENDEUR 5		
	0000	*0.00	
<hr/>			
	VENDEUR 22		
	0000	*0.00	
	VENDEUR 23		
	0000	*0.00	
	VENDEUR 24		
	0000	*0.00	
	VENDEUR 25		
	0000	*0.00	
	VENDEUR 26		
	0000	*0.00	
	TL-VEENDEUR	*9597.84	Total des ventes
			de tous les
	AM10-51 0062		vendeurs





## Compte rendu des ventes par article

Le Compte rendu des ventes par article fournit toutes les informations concernant les ventes d'articles effectuées sur une caisse, par n'importe quel vendeur. Ce compte rendu indique le nombre de fois qu'un article particulier a été vendu et le montant total des ventes correspondantes.

Pour imprimer le compte rendu des ventes par article, procéder de la façon suivante:

1. Tourner la clé de commande en position X ou Z. (Se souvenir qu'en position Z, les totaux seront effacés à la suite du compte rendu).
2. Introduire le mot de passe de gestion, s'il a été défini.
3. Appuyer sur la touche [PLU].

	***** ****UOUS REMERCI***** ***DE VOTRE CONFIANCE*** *    AU REVOIR    * *****	
	12-01-01    CR-N01234	Identification compte rendu
Description d'article	PLU            0004	Total des ventes d'eau minérale
programmé	EAU MINER    *48.00	
	LIV. POCHE   0002    *50.00	Nombre d'articles vendus
	CAFE           0002    *20.00	
	PANTALON     0006    *504.00	
	CD             0003    *696.00	
	VIN ROUGE    0003    *480.00	
	BONBONS      0003    *45.00	
	DISQUETTES   0003    *30.00	
	TL-PLU        0003    *1873.00	Total des ventes de tous les articles
	AM10-59    0067	

## Compte rendu des ventes par gamme d'article

Le Compte rendu des ventes par gamme d'article fournit toutes les informations concernant les ventes d'articles faisant partie d'une gamme prédéfinie. Il fournit les mêmes informations que le compte rendu des ventes par article, à la différence qu'il est possible de définir un début et une fin de gamme d'articles.

Pour imprimer le compte rendu des ventes par gamme d'article de PLU 001 à PLU 006, procéder de la façon suivante:

1. Tourner la clé de commande en position X.
2. Introduire le mot de passe de gestion, s'il a été défini.
3. Introduire [001] pour définir le début de gamme, puis introduire [006] pour définir la fin de gamme.
4. Appuyer sur la touche [PLU].

	***** ****UOUS REMERCI***** ***DE VOTRE CONFIANCE*** *    AU REVOIR    * *****
	12-01-01    CR-N01234
	PLU            0004
	EAU MINER    *48.00
	LIV. POCHE   0002    *50.00
	CAFE           0002    *20.00
	PANTALON     0006    *504.00
	CD             0003    *696.00
	AM11-00    0068

FRANÇAIS



## Compte rendu des ventes par gamme de catégorie

Le Compte rendu des ventes par gamme de catégorie fournit toutes les informations concernant un gamme prédéfinie de catégories. Il fournit le chiffre d'affaire total ds catégories faisant partie d'une certaine gamme prédéfinie.

Pour imprimer le compte rendu des ventes par gamme de catégorie, de la Catégorie 01 à la Catégorie 06, procéder de la façon suivante:

1. Tourner la clé de commande en position X.
2. Introduire le mot de passe de gestion, s'il a été défini.
3. Introduire [01] pour définir la catégorie de début suivi de [06] pour définir la catégorie de fin.
4. Appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL].



```

*****
****VOUS REMERCI****
***DE VOTRE CONFIANCE***
*   AU REVOIR   *
*****
12-01-01      CR-N01234
Catégorie de début ——— DEPT 1      0029
                          *3180.48T1
                          0017
DEPT 2      *1332.79T2
                          0012
DEPT 3      *1504.00T3
                          0021
DEPT 4      *1559.94T4
                          0014
DEPT 5      *943.00
                          0006
Catégorie de fin ——— DEPT 6      *718.25
TL-DEPART   *9239.46 ——— Total des ventes
                          AM11-01 0069 par gamme de
                          catégories
  
```

## Comptes rendus financiers Z1 et X1

Les compte rendus financiers Z1 et X1 fournissent les totaux de toutes les opérations effectuées sur la caisse enregistreuse. La seule différence entre les comptes rendus Z1 et X1 est que le compte rendu Z1 remet à zéro tous les totaux et peut donc être utilisé comme compte rendu journalier.

Pour imprimer un compte rendu financier Z1 ou X1, procéder de la façon suivante:

1. Tourner la clé de commande en position X ou Z (Se souvenir qu'en position Z, les totaux seront effacés à la suite du compte rendu).
2. Introduire le mot de passe de gestion, s'il a été défini.
3. Appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL].

Un exemple de compte rendu financier Z1 est fourni à la page suivante.

### Exemple de Compte rendu financier Z1 ou X1

Nous donnons à la page suivante un exemple de compte rendu financier Z1. A la suite de ce compte rendu, tous les totaux sont remis à zéro.





***** ***** **AU REVOIR** *****			
Date	12-01-01	CR-N01234	Numéro de machine
	1	0001	Compteur Z1
Identification compte rendu Z1	DEPT 1	0029 *3180.48T1	Compteur d'activité pour catégorie 2
	DEPT 2	0017 *1332.79T2	
	DEPT 3	0012 *1504.00T3	Total des ventes catégorie 2
	DEPT 4	0021 *1559.94T4	
	DEPT 5	0014 *943.00	
	DEPT 6	0006 *710.25	
	DEPT 7	0013 *519.24	
Catégorie Liquides	AUTO/HUILE	0007 *537.00T1	Total des ventes de la catégorie Liquides
	DEPT 21	0001 *50.00	
	DEPT 22	0004 *40.00	
	DEPT 24	0002 *680.00	Total des ventes de toutes les catégories
Compteur des remboursements	DEPT 25	0001 *57.90	
	TL-DEPART	*11122.60	Total de TVA 1, 2, 3 et 4
	TL-TVA1	*183.61	Total des remises sur bon d'achats
	TL-TVA2	*84.55	Total des remises programmées
	TL-TVA3	*196.04	Total des majorations programmées
	TL-TVA4	*259.96	
	TL-COUPON	*-16.00	Total net des ventes en devise de base
	TL-REMISE	*-77.70%	Total net des ventes en devise convertiel
	TL-MAJOR	*64.13%	Total des remboursements
	TL-NET	*11096.84	Total annulé
Compteur des annulations	CONV. NET	*55145.85e	Total brut des ventes
	TL-RETOUR	0005 *-93.00	Total des ventes en espèces
Compteur des ventes en espèces	TL-CORREC	0003 *-44.00	Total des ventes par chèque
	TL-BRUT	*11327.54	Total des ventes à crédit
Compteur des ventes par chèque	TOT-ESPECE	0051 *3660.09	Total des ventes à crédit 1
	TL-CHEQUE	0008 *2222.75	Total des sommes reçues en acompte
Compteur des ventes à crédit	TL-C-DRED	0003 *154.00	Total des sommes payées
	TL-C-DRED 1	0001 *60.00	Total du contenu du tiroir-caisse
Compteur des sommes reçues en acompte	CART-CRED 1	0001 *80.00	Grand total
	TL-ENTREE	0001 *-20.00	
Compteur des sommes payées	TL-SORTIE	0002 *8330.01	
	TL-HIGH-LITE	*-20.00	
Compteur des non ventes	NET-TIROIR	*11096.84*	
	EST	*11096.84*	
Heure	04M11-06	0070	Numéro progressif de ticket

## Compte rendus financiers Z2 et X2

Les compte rendus financiers Z2 et X2 fournissent les totaux de toutes les opérations concernant les quarante catégories d'articles disponibles, y compris les totaux de TVA. La seule différence entre les comptes rendus Z2 et X2 est que le compte rendu Z2 remet à zéro tous les totaux. Ils peuvent être utilisés comme comptes rendus manuels des ventes dans chaque catégorie.

Pour imprimer un compte rendu financier Z2 ou X2, procéder de la façon suivante:

1. Tourner la clé de commande en position X ou Z. (Se souvenir qu'en position Z, les totaux seront effacés à la suite du compte rendu).
2. Introduire le mot de passe de gestion, s'il a été défini.
3. Introduire [99] puis appuyer sur la touche [Amt Tend/TOTAL].

Un exemple de compte rendu financier Z2 est fourni à la page suivante.

FRANÇAIS



\*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*  
 \* AU REVOIR \*  
 \*\*\*\*\*

Date	12-01-01	CR-N01234	Numéro de machine
	0002	0001	Compteur Z2
Identification	DEPT 1	0029	
compte rendu Z2		*3180.48T1	Compteur d'activité
	DEPT 2	0017	pour catégorie 2
		*1332.79T2	
	DEPT 3	0012	Total des ventes catégorie 2
		*1504.00T3	
	DEPT 4	0021	
		*1559.94T4	
	DEPT 5	0014	
		*943.00	
	DEPT 6	0006	
		*718.25	
	DEPT 7	0013	
		*519.24	
Catégorie	0007		
Liquides	AUTO/HUILE	*537.00T1	Total des ventes de la
		0001	catégorie Liquides
	DEPT 21	*50.00	
		0001	
	DEPT 22	*40.00	
		0004	
	DEPT 24	*680.00	
		0002	Total des ventes de toutes
	DEPT 25	*57.90	les catégories
	TL-DEPART	*11122.60	
	TL-TVA1	*183.61	Total de TVA 1, 2, 3 et 4
	TL-TVA2	*84.55	
	TL-TVA3	*196.04	Total des remises sur bon d'achats
	TL-TVA4	*259.96	Total des remises programmées
	TL-COUPON	*-16.00	Total des majorations programmées
	TL-REMISE	*-77.70%	Total net des ventes en devise de base
Compteur des	TL-MAJOR	*64.13%	
remboursements	TL-NET	*11096.84	Total net des ventes en devise
	CONV. NET	*55145.85e	convertiel
Compteur des	0005		Total des remboursements
annulations	TL-RETOUR	*-93.00	Total annulé
		0003	Total brut des ventes
Compteur des	TL-CORREC	*-44.00	Total des ventes en espèces
ventes en espèces	TL-ERUT	*11327.54	Total des ventes par chèque
		0051	Total des ventes à crédit
Compteur des	TOT-ESPECE	*8660.09	Total des ventes à crédit 1
ventes par chèque		0008	Total des sommes reçues en acompte
Compteur des	TL-CHEQUE	*2222.75	Total des sommes payées
ventes à crédit		0003	Total du contenu du tiroir-caisse
Compteur des	TL-C-DRED	*154.00	Grand total
ventes à crédit 1		0001	
Compteur des sommes	CART-CRED 1	*60.00	
reçues en acompte	TL-ENTREE	*80.00	Numéro de ticket
		0001	
Compteur des	TL-SORTIE	*-20.00	
sommes payées	TL-NON-UTE	0002	
Compteur des	NET-TIROIR	*8330.01	
non ventes	NET	*11096.84*	
Heure	AM11-07	0001	

## Copie du compte rendu Z

En cas d'épuisement ou de coincement du papier au cours de l'impression d'un compte rendu Z, il est possible de le réimprimer du début en suivant la procédure décrite ci-après:

1. Tourner la clé de commande sur la position Z.
2. Introduire le mot de passe de gestion, s'il a été défini.
3. Appuyer sur la touche [#ST/NS] puis sur la touche [Amt Tend/TOTAL].

## Formules de bilan

Les exemples suivants indiquent la façon de calculer les totaux dans les Comptes rendus de gestion:

### Bilan du système

- (+) Catégorie 1
- (+) Catégorie 2
- (+) Catégorie 3
- : :
- (+) Catégorie 39
- (+) Catégorie 40

---

- (=) Total toutes catégories

### Option 23=0

- (+) Total toutes catégories
- (-) Total opérations en négatif
- (-) Total remises en %
- (+) Total majorations en %

---

- (=) Chiffre d'affaires net





Option 23=1

- (+) Total toutes catégories
- (-) Total opérations en négatif
- (-) Total remises en %
- (+) Total majorations en %

---

- (=) Chiffre d'affaires net

- (+) Chiffre d'affaires net
- (+) Total opérations en négatif
- (+) Total remises en %
- (+) Total Rendus
- (=) Total Annulé

---

- (=) Chiffre d'affaires brut

- (+) Chiffre d'affaires net
- (+) Grand Total précédent

---

- (=) Grand Total final

### Résultat de caisse

- (+) Chiffre d'affaires net
- (-) Chèque
- (-) Crédit
- (-) Crédit 1
- (-) Crédit 2
- (+) Total des acomptes reçus
- (-) Sortie
- (-) Total des paiements effectués de la caisse

---

- (=) Contenu de la caisse

## Annexe

### Table des codes caractère

La table des codes caractère reportée ci-dessous indique tous les codes représentant les caractères que la caisse enregistreuse est en mesure d'imprimer. Cette table est utile lors de la programmation des noms de vendeur, d'article, de catégorie d'articles, de description de devises ou de l'en-tête du ticket. Chaque code caractère est formé de deux chiffres.

Pour utiliser cette table, chercher d'abord le caractère désiré, puis identifier le code correspondant en lisant le nombre qui se trouve sur la première ligne de gauche en face du nombre 1, puis le second nombre qui se trouve sur la première ligne en haut de la table en correspondance du nombre 2.

Par exemple, la lettre R a un code caractère de 58, le nombre 5 a un code caractère de 35 alors que le symbole du dollar a un code caractère de 72.

FRANÇAIS

Voici donc la Table des codes caractère de la caisse enregistreuse.

		2									
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	0		DW	a	b	c	d	e	f	g	h
	1	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r
	2	s	t	u	v	w	x	y	z	?	!
	3	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	4	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I
	5	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
	6	T	U	V	W	X	Y	Z	/	:	#
	7	&	%	\$	,	(	)	*	+	-	.
	8	i	í	á	é	Í	ó	ú	;	>	'
	9	”	<	=	Ä	Ü	Ö	İ	ü	Ñ	ñ

DW: Sélectionner des caractères de grande largeur.

### Table des légendes

La table des légendes fournies aux pages suivantes donne les informations imprimées sur le ticket de caisse ou le journal dans les différentes langues disponibles.

ANGLAIS			
#	DESCRIPTION	CHIFFRES	NOTE
1	COUPON _ _ _ _	10	Ticket de caisse
2	DISCOUNT _ _ _ _	10	Ticket de caisse
3	ADD_ON _ _ _ _	10	Ticket de caisse
4	CHARGE _ _ _ _	10	Ticket de caisse
5	VOID/CORR _ _	10	Ticket de caisse
6	SUBTTL _ _ _ _	10	Ticket de caisse (S/TOTAL)
7	CHANGE _ _ _ _	10	Ticket de caisse
8	CASH _ _ _ _ _	10	Ticket de caisse
9	*PRICE* _ _ _ _	10	Ticket de caisse
10	AMOUNT _ _ _ _	10	Ticket de caisse
11	CHECK _ _ _ _	10	Ticket de caisse
12		T1 2	Ticket de caisse / Symbole de taxe
13		T2 2	Ticket de caisse / Symbole de taxe
14		T3 2	Ticket de caisse / Symbole de taxe
15		T4 2	Ticket de caisse / Symbole de taxe
16	REFUND-----	24	Ticket de caisse
17	TOTAL	10	Ticket de caisse
18	PAID_OUT _ _	10	Ticket
19	RECD_ACCT _	10	Ticket
20	NO_SALE _ _ _	10	Ticket
21	COUPON	10	Impression programme
22	DISCOUNT _ _	10	Impression programme
23	ADD_ON _ _ _ _	10	Impression programme
24	CHARGE _ _ _ _	10	Impression programme
25	R-A- _ _ _ _ _	10	Impression programme
26	P-O- _ _ _ _ _	10	Impression programme



#	DESCRIPTION	CHIFFRES	NOTE
27	VOID/CORR _	10	Impression programme
28	SUBTTL _ _ _ _	10	Impression programme
29	PLU_NO. _ _ _	10	Impression programme
30	T1	2	Impression programme / Symbole de taxe
31	T2	10	Impression programme / Symbole de taxe
32	T3	10	Impression programme / Symbole de taxe
33	T4	10	Impression programme / Symbole de taxe
34	COUPON _ _ _ _	10	Compte rendu financier
35	DISCOUNT _ _	10	Compte rendu financier
36	ADD_ON _ _ _ _	10	Compte rendu financier
37	CHARGE _ _ _ _	10	Compte rendu financier
38	VOID/CORR _	10	Compte rendu financier
39	RECD_ACCT _	10	Compte rendu financier
40	PAID_OUT _ _	10	Compte rendu financier
41	NO_SALE _ _ _	10	Compte rendu financier
42	CHECK _ _ _ _	10	Compte rendu financier
43	DEPTTL _ _ _ _	10	Compte rendu financier
44	REFUND _ _ _ _	10	Compte rendu financier
45	TAX_1 _ _ _ _	10	Compte rendu financier
46	TAX_2 _ _ _ _	10	Compte rendu financier
47	TAX_3 _ _ _ _	10	Compte rendu financier
48	TAX_4 _ _ _ _	10	Compte rendu financier
49	NET _ _ _ _	10	Compte rendu financier
50	GROSS	10	Compte rendu financier
51	G T _ _ _ _	8	Compte rendu financier (GRAND TOTAL)
52	C - I - D	10	Compte rendu financier
53	CASH _ _ _ _	10	Compte rendu financier
54	T1	2	Compte rendu financier / Symbole de taxe

#	DESCRIPTION	CHIFFRES	NOTE
55	T2	2	Compte rendu financier / Symbole de taxe
56	T3	2	Compte rendu financier / Symbole de taxe
57	T4	2	Compte rendu financier / Symbole de taxe
58	TX	2	Compte rendu financier (TAXE CANADIENNE) / Symbole de taxe
59	TOTAL	10	Compte rendu des ventes par article
60	PLU _ _ _ _	10	Compte rendu des ventes par article
61	TOTAL	10	Compte rendu des ventes par vendeur
62	CLERK _ _ _ _	10	Compte rendu des ventes par vendeur
63	C - I - D _ _	10	Compte rendu de caisse
64	NET _ _ _ _	10	Compte rendu mensuel
65	GROSS	10	Compte rendu mensuel
66	T 1 _ _ _ _ _	10	Compte rendu mensuel
67	T 2 _ _ _ _ _	10	Compte rendu mensuel
68	T 3 _ _ _ _ _	10	Compte rendu mensuel
69	T 4 _ _ _ _ _	10	Compte rendu mensuel
70	MC_#:	5	Numéro de machine
71	*****	24	En-tête de ticket (1° ligne) (Programmable)
72	* YOUR RECEIPT *	24	En-tête de ticket (2° ligne) (Programmable)
73	* THANK YOU *	24	En-tête de ticket (2° ligne) (Programmable)
74	*****	24	En-tête de ticket (4° ligne) (Programmable)
75	DEPT _ _ _ _	10	Catégorie, tous ticket (Programmable)
76	CLERK _ _ _ _	24	Nom du vendeur (Programmable)
77	TIME _ _ _ _ _	10	Compte rendu d'activité (Programmable)
78	CREDIT-1 _ _ _ _	12	Légende crédit 1 (Programmable)
79	CREDIT-2 _ _ _ _	12	Légende crédit 2 (Programmable)
80	PLU_No _ _ _ _	10	Légende ventes par article (Programmable)

**FRANÇAIS**

\* "-" Indique des caractères blancs



#	ESPAGNOL	FRANÇAIS	ALLEMAND
1	COUPON _ _ _ _	COUPON _ _ _ _	MINUS _ _ _ _
2	DESCUENTO	REMISE _ _ _ _	RABATT _ _ _ _
3	INCREMENTO	MAJORATION	AUFSCHLAG _
4	CARGO _ _ _ _ _	C-CREDIT _	KREDIT _ _ _ _
5	ANUL/CORRC	CORRECTION	STORNO _ _ _ _
6	SUBTOTAL _ _	SOUS-TOTAL	ZWSUMME _ _
7	CAMBIO _ _ _	RENDU _ _ _ _	RUCKGELD _ _
8	METALICO _ _	ESPECES _ _ _	BAR _ _ _ _ _
9	"PRECIO" _ _	PRIX _ _ _ _ _	PREIS _ _ _ _ _
10	CANTIDAD _ _	MONTANT _ _ _	BETRAG _ _ _ _
11	CHEQUE _ _ _ _	CHEQUE _ _ _ _	SHECK _ _ _ _
12		T1	T1 S1
13		T2	T2 S2
14		T3	T3 S3
15		T4	T4 S4
16	REEMBOLSO-----	RETOUR-----	RUCKZAHLUNG-----
17	TOTAL	TOTAL	GESAMT _ _ _ _
18	SALIDAS _ _	SORTIE _ _ _ _	AUSZAHLUNG
19	CUENTA _ _ _ _	ENTREE _ _ _ _	EINZAHLUNG
20	NO_VENTA	NON-VENTE _	NULL_BON _ _
21	CUPON _ _ _ _	COUPON _ _ _ _	MINUS _ _ _ _
22	DESCUENTO _	REMISE _ _ _ _	RABATT _ _ _ _
23	INCREMENTO	MAJORATION	AUFSCHLAG _
24	CARGO _ _ _ _ _	C-CREDIT _	KREDIT _ _ _ _
25	CUENTA _ _ _ _	ENTREE _ _ _ _	EINZAHLUNG
26	SALIDAS _ _ _	SORTIE _ _ _ _	AUSZAHLUNG
27	ANUL/CORRC	CORRECTION	STORNO _ _ _ _
28	SUBTOTAL _ _	SOUS-TOTAL	ZWSUMME _ _

#	ESPAGNOL	FRANÇAIS	ALLEMAND
29	PLU_NO _ _ _ _	PLU-NO _ _ _ _	PLU-NR _ _ _ _
30		T1	T1 S1
31		T2	T2 S2
32		T3	T3 S3
33		T4	T4 S4
34	TL-CUPON _ _	TL-COUPON _	MINUS _ _ _ _
35	DESCUENTO _	TL-REMISE _	RABATT _ _ _ _
36	TL-INCREM _	TL-MAJOR _ _	AUFSCHLAG _
37	CARGO _ _ _ _ _	TL-C-DRED _	KREBIT _ _ _ _
38	ANUL/CORRC	TL-CORREC _	STORNO _ _ _ _
39	CUENTA _ _ _ _	TL-ENTREE _	EINZAHLUNG
40	SALIDAS _ _ _	TL-SORTIE _	AUSZAHLUNG
41	NO_VENTA _ _	TL-NON-VTE	NULL-BON _ _
42	CHEQUE _ _ _ _	TL-CHEQUE _	SHECK _ _ _ _
43	TOTAL_DPTO	TL-DEPART _	WG_TOTAL _ _
44	REEMBOLSO _	TL-RETOUR _	RUCKZAHLUNG _ _
45	T 1 _ _ _ _ _	TL-TVA1	T 1 _ _ _ _ _
46	T 2 _ _ _ _ _	TL-TVA2	T 2 _ _ _ _ _
47	T 3 _ _ _ _ _	TL-TVA3	T 3 _ _ _ _ _
48	T 4 _ _ _ _ _	TL-TVA4	T 4 _ _ _ _ _
49	N E T O _ _	TL-NET _ _ _ _	N E T T O
50	B R U T O	TL-BRUT	BRUTTO _ _ _ _
51	GRAN_TOTAL _ _	G T _ _ _ _ _	G T _ _ _ _ _
52	METAL_CAJA	NET-TIROIR	G - I - S
53	METALICO _ _	TOT-ESPECE	BARGELD _ _ _
54		T1	T1 S1
55		T2	T2 S2
56		T3	T3 S3



#	ESPAGNOL	FRANÇAIS	ALLEMAND
57	T4	T4	S4
58	TX	TX	TX
59	TOTAL	TL-PLU_ _ _ _	GESAMT_ _ _ _
60	PLU_ _ _ _	PLU_ _ _ _	PLU_ _ _ _
61	TOTAL	TL-VENDEUR	GESAMT_ _ _ _
62	DEPENDIEN_	VENDEUR_	KASSIERER_ _ _ _
63	METAL_CAJA	NET-TIROIR	G - I - S
64	NETO_ _ _	TL-NET_	NETTO
65	BRUTO	TL-BRUT_ _ _ _	BRUTTO_ _ _ _
66	T1_ _ _ _ _	TL-TVA1_ _ _ _	T1_ _ _ _ _
67	T2_ _ _ _ _	TL-TVA2_ _ _ _	T2_ _ _ _ _
68	T3_ _ _ _ _	TL-TVA3_ _ _ _	T3_ _ _ _ _
69	T4_ _ _ _ _	TL-TVA4_ _ _ _	T4_ _ _ _ _
70	MC#	CR-NO	MC#
71	*****	*****	*****
72	*****SU RECIBO*****	*****VOUS REMERCIE****	***IHRE RECHNUNG***
73	*****GRACIAS*****	*DE VOTRE CONFIANCE*	*****VIELEN DANK*****
74	*****	*****	*****
75	DPTO_ _ _ _	DEPT_ _ _ _	WARENGRP_ _ _
76	DEPENDIENTE_ _ _ _	VENDEUR_ _ _ _ _ _	KASSIERER_ _ _ _
77	HORA_ _ _ _ _	HEURE_ _ _	ZEIT_ _ _ _ _
78	CRED-1_ _ _	CART_CRED_1	KRED-1
79	CRED-2_ _ _	CART_CRED_2	KRED-2
80	PLU_No_ _ _ _	ARTICLE_ _ _ _	ARTIKEL_ _ _ _

\* "-" Indique des caractères blancs

## Table des totalisateurs et des compteurs

La table ci-dessous fournit la liste des totalisateurs et des compteurs Z1/X1 et Z2/X2 utilisés pour les différentes fonctions de la caisse enregistreuse.

	Z1 / X1		Z2 / X2	
	TOTALISATEUR	COMPTEUR	TOTALISATEUR	COMPTEURS
Catégorie 1-40	10 (chiffres) X 40	4 (chiffres) X 40	10 (chiffres) X 40	4 (chiffres) X 40
Vendeur 1-26	10 X 26	4 X 26	-	-
Montant TVA	10 X 4	-	10 X 4	-
Remise	10 X 1	-	10 X 1	-
-%	10 X 1	-	10 X 1	-
+%	10 X 1	-	10 X 1	-
Rendu	10 X 1	4 X 1	10 X 1	4 X 1
Correction	10 X 1	4 X 1	10 X 1	4 X 1
Entrée	10 X 1	4 X 1	10 X 1	4 X 1
Sortie	10 X 1	4 X 1	10 X 1	4 X 1
Espèces	10 X 1	4 X 1	10 X 1	4 X 1
Crédit	10 X 1	4 X 1	10 X 1	4 X 1
Chèque	10 X 1	4 X 1	10 X 1	4 X 1
Contenu de caisse	10 X 1	-	10 X 1	-
Non vente	-	4 X 1	-	4 X 1
Grand Total	12 X 1	-	-	-
Chiffre d'affaires net	10 X 1	-	10 X 1	-
Convertir montant net de vente	10 X 1	-	10 X 1	-
Chiffre d'affaires brut	10 X 1	-	10 X 1	-
PLU	10 X 999	4 X 999	-	-
Compteur Z1	-	4 X 1	-	-
Compteur Z2	-	-	-	4 X 1
Activité par périodes	4 X 24	4 X 24	-	-

FRANÇAIS



## Spécifications techniques et de sécurité de la caisse enregistreuse

### Caractéristiques techniques

Voici la liste des caractéristiques techniques de ce modèle de caisse enregistreuse.

Type:	Caisse enregistreuse électronique équipée d'une imprimante et à 40 catégories d'articles et 999 prix enregistrés (PLU).
Afficheurs:	Afficheurs à 10 chiffres verts fluorescents. Affichage des symboles d'erreur, monnaie, sous-total, remise, total, rouleau de papier journal insuffisant, espèces, chèque, carte de crédit, Euro.
Capacité:	6 chiffres en entrée et 10 chiffres en impression.
Imprimante:	A aiguilles, bidirectionnelle, 24 caractères par ligne.
Cartouche d'encre:	Cartouche de ruban en tissu de nylon
Rouleau de papier:	57 mm simple ou double couche
Piles:	Quatre piles standard "AA" pour la sauvegarde du contenu de la mémoire en cas de coupure de courant.
Technologie:	Mémoire vive CMOS
Consommation:	Au repos - 5,3 W, En fonctionnement 28 W
Température de fonctionnement:	0 degrés C - 40 degrés C
Dimensions:	430 mm x 410 mm x 320 mm
Poids:	8,5 kg



### Précautions à prendre

- La prise de courant utilisée pour alimenter la caisse enregistreuse doit se trouver près de l'appareil et être facilement accessible.
  - Ne pas utiliser la caisse enregistreuse à l'extérieur sous la pluie et en présence de liquide.
- 